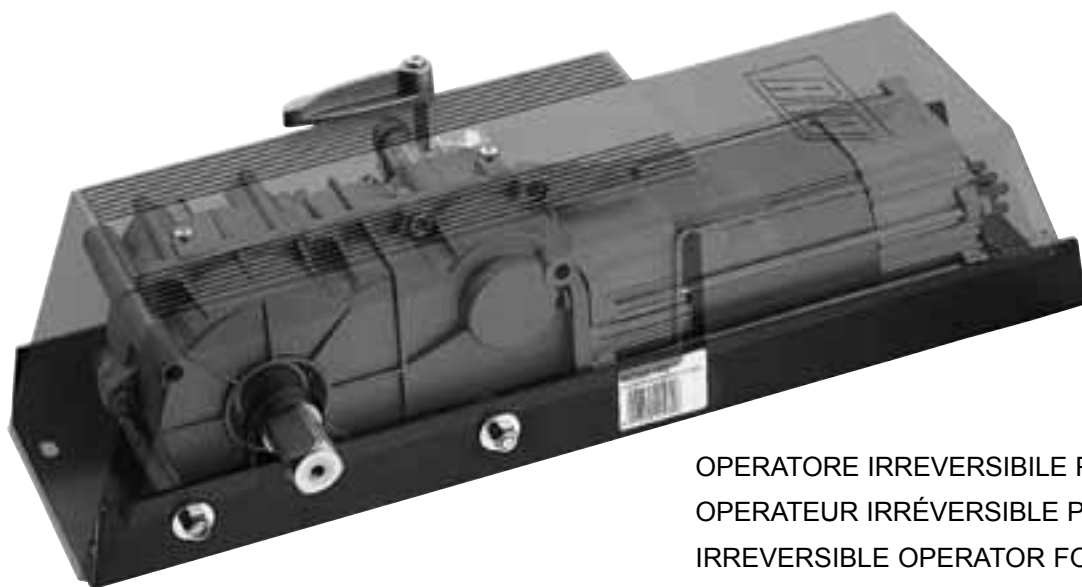


# ECOPESI S



OPERATORE IRREVERSIBILE PER PORTE BASCULANTI  
 OPERATEUR IRRÉVERSIBLE POUR PORTES BASCULANTES  
 IRREVERSIBLE OPERATOR FOR GARAGE DOORS  
 SELBSTHEMMENDER TORANTRIEB FÜR GARAGENTORE

Operatore Opérateur Operator Torantrieb	Alimentazione Alimentation Power Supply Stromspannung	Superficie max basculante Max surface basculante Max door surface Maximale Torfläche	Lunghezza max basculante Max longueur basculante Max door width Maximale Torbreite	codice code code Kode
ECOPESI S con sblocco a levetta e finecorsa with lever release and limit switches	230V ~ 50Hz 120V ~ 60HZ	9 m <sup>2</sup>	3 m	AA40806
ECOPESI S con sblocco a levetta with lever release				AA40808
ECOPESI S con sblocco con cavo e finecorsa with cable release and limit switches				AA40810
ECOPESI S IP44 con sblocco a levetta IP44 with lever release				AA40820



**ATTENZIONE - PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE È IMPORTANTE CHE VENGANO SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI**

**CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI**

- 1° - Se non è previsto nel quadro elettrico, installare a monte del medesimo un interruttore di tipo magnetotermico (onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3 mm) che riporti un marchio di conformità alle normative internazionali. Tale dispositivo deve essere protetto contro la richiusura accidentale (ad esempio installandolo entro quadro chiuso a chiave).
- 2° - Per la sezione ed il tipo dei cavi la RIB consiglia di utilizzare un cavo di tipo H05RN-F con sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup> e comunque di attenersi alla norma IEC 364 e alle norme di installazione vigenti nel proprio Paese.
- 3° - Posizionamento di un'eventuale coppia di fotocellule: il raggio delle fotocellule deve essere ad un'altezza non superiore a 70 cm dal suolo e ad una distanza dal piano di movimento della porta non superiore a 20 cm. Il loro corretto funzionamento deve essere verificato a fine installazione in accordo al punto 7.2.1 della EN 12445.
- 4° - Per il soddisfacimento dei limiti imposti dalla EN 12453, se la forza di picco supera il limite normativo di 400 N è necessario ricorrere alla rilevazione di presenza attiva sull'intera altezza della porta (fino a 2,5 m max). - Le fotocellule in questo caso sono da applicare all'esterno ed all'interno ad una distanza dal piano di movimento della porta non superiore a 20 cm, ogni 60÷70 cm per tutta l'altezza della porta fino ad un massimo di 2,5 m (EN 12445 punto 7.3.2.1) - es. porta alta 2,2 m => 6 coppie di fotocellule - 3 interne e 3 esterne (meglio se dotate di sincronismo - 6 FIT SYNCRO con 2 TX SYNCRO).

**N.B.: È obbligatoria la messa a terra dell'impianto**

I dati descritti nel presente manuale sono puramente indicativi. La RIB si riserva di modificarli in qualsiasi momento. Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

**ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE**

**ATTENZIONE - L'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUÒ CAUSARE GRAVI DANNI**

**SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE**

- 1° - Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale specializzato che sia a conoscenza dei criteri costruttivi e dei dispositivi di protezione contro gli infortuni per i cancelli, le porte e i portoni motorizzati (attenersi alle norme e alle leggi vigenti).
- 2° - L'installatore dovrà rilasciare all'utente finale un libretto di istruzioni in accordo alla 12635.
- 3° - L'installatore dovrà applicare in prossimità dei comandi o della serranda delle etichette di attenzione sui pericoli da intrappolamento.
- 4° - Controllare spesso l'impianto, in particolare i cavi, le molle e i supporti per scoprire eventuali sbilanciamenti e segni di usura o danni. L'utente finale non deve azionare elettricamente la serranda se questa necessita di manutenzione o riparazione dal momento che un guasto all'installazione o una porta non correttamente bilanciata può provocare ferite.
- 5° - L'installatore prima di procedere con l'installazione deve prevedere l'analisi dei rischi della chiusura automatizzata finale e la messa in sicurezza dei punti pericolosi identificati (seguendo le norme EN 12453 / EN 12445).
- 6° - L'installatore prima di procedere con l'installazione deve togliere funi o catene superflue e disabilitare qualsiasi apparecchiatura non necessaria dopo l'installazione del motore di movimentazione.
- 7° - L'installatore prima di installare il motore di movimentazione deve verificare che la serranda sia in buone condizioni meccaniche e che si apra e chiuda adeguatamente.
- 8° - L'installatore dovrà installare l'organo per l'attuazione del rilascio manuale ad un'altezza inferiore a 1,8 m.
- 9° - L'installatore dovrà rimuovere eventuali impedimenti al movimento motorizzato della serranda (es. chioviastelli, catenacci, serrature ecc.)
- 10° - L'installatore dovrà applicare in modo permanente le etichette che mettono in guardia contro lo schiacciamento in un punto molto visibile o in prossimità di eventuali comandi fissi.
- 11° - Il cablaggio dei vari componenti elettrici esterni all'operatore (ad esempio fotocellule, lampeggianti, ecc.) deve essere effettuato secondo la EN 60204-1 e le modifiche a questa apportate dal punto 5.2.2 della EN 12453.
- 12° - L'eventuale montaggio di una pulsantiera per il comando manuale del movimento deve essere fatto posizionando la pulsantiera in modo che chi la aziona non si trovi in posizione pericolosa; inoltre si dovrà fare in modo che sia ridotto il rischio di azionamento accidentale dei pulsanti.
- 13° - Tenete i comandi dell'automatismo (pulsantiera, telecomando etc.) fuori dalla portata dei bambini. I comandi devono essere posti ad un'altezza minima di 1,5 m dal suolo e fuori dal raggio d'azione delle parti mobili.
- 14° - Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, manutenzione dell'impianto, togliere la tensione agendo sull'apposito interruttore magnetotermico collegato a monte dello stesso.
- 15° - A fine installazione l'installatore dovrà assicurarsi che le parti della porta non ingombrino strade o marciapiedi pubblici.
- 16° - A fine installazione l'installatore dovrà assicurarsi che il motore di movimentazione prevenga o blocchi il movimento di apertura quando la porta è caricata con una massa di 20 kg, fissata al centro del bordo inferiore della porta (per serrande che hanno aperture di larghezza superiore a 50 mm di diametro).

LA DITTA RIB NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza e delle leggi attualmente in vigore.

**ATTENTION - POUR LA SECURITE DES PERSONNES, IL EST IMPORTANT DE SUIVRE TOUTES LES ISTRUCTIONS**

**CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES ISTRUCTIONS**

- 1° - Si ce n'est pas prévu dans la centrale électrique, installer en amont de celle-ci un interrupteur de type magnétothermique (omnipolaire avec ouverture minimum des contacts de 3 mm) qui porte une marque de conformité aux normes internationales. Ce dispositif doit être protégé contre la re-fermeture accidentelle (par exemple en l'installant dans un tableau fermé à clé).
- 2° - En ce qui concerne la section et le type des câbles, la RIB conseille d'utiliser un câble de type H05RN-F ayant une section minimum de 1,5 mm<sup>2</sup> et de toute façon, s'en tenir à la norme IEC 364 et aux normes d'installation en vigueur dans le propre pays.
- 3° - Positionnement d'un couple éventuel de photocellules: le rayon des photocellules doit se situer à une hauteur qui ne doit pas être supérieure à 70 cm du sol et à une distance du plan de mouvement de la porte qui ne doit pas être supérieure à 20 cm. Leur bon fonctionnement doit être vérifié en fin d'installation selon le point 7.2.1 de la EN 12445.
- 4° - Pour satisfaire aux limites imposées par la EN 12453, si la force de pointe dépasse la limite de la norme de 400 N, il est nécessaire de recourir au relevé de présence active sur la hauteur totale de la porte (jusqu'à 2,5 m max). - Les photocellules dans ce caso sont d'appliquer à l'extérieur et à l'intérieur à une distance du plan de mouvement de la porte pas supérieure à 20 cm, chaque 60÷70 cm pour toute la hauteur de la porte jusqu'à un maximum de 2,5 m (EN 12445 vise 7.3.2.1) - es. porte hauts 2,2 m => 6 couples de photocellules - 3 internes et 3 extérieures (6 FIT SYNCRO avec 2 TX SYNCRO).

**N.B.: La prise de terre est obligatoire sur l'installation.**

Les données décrites dans ce manuel sont purement indicatives. La RIB se réserve le droit de les modifier à tout moment. Réaliser l'installation en conformité aux normes et aux lois en vigueur.

**INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE POUR L'INSTALLATION**

**ATTENTION - UNE INSTALLATION NON CORRECTE PEUT CAUSER DE GRAVES DOMMAGES**

**SUIVRE TOUTES LES ISTRUCTIONS D'INSTALLATION**

- 1° - Ce livret d'instructions est adressé exclusivement à un personnel spécialisé qui connaît les critères de construction et les dispositifs de protection contre les accidents concernant les portails, les portes et les portes cochères motorisés (s'en tenir aux normes et aux lois en vigueur).
- 2° - L'installateur devra délivrer à l'utilisateur final un livret d'instruction en accord à la EN 12635.
- 3° - L'installateur devra appliquer à proximité des commandes ou de la porte basculante, des étiquettes de mise en garde contre le danger d'être pris dans la fermeture.
- 4° - Souvent contrôler l'installation, en particulier les câbles, les ressorts et les supports pour découvrir d'éventuels déséquilibres et signes d'usure ou dommages. L'utilisateur final ne doit pas actionner électriquement la porte basculante si celle-ci a besoin d'entretien ou de réparation, à partir du moment où une panne à l'installation ou une porte mal équilibrée peut être cause de blessures.
- 5° - L'installateur avant de procéder à l'installation, doit prévoir l'analyse des risques de la fermeture automatisée finale et la mise en sécurité des points identifiés dangereux (en suivant la norme EN 12453/EN 12445).
- 6° - L'installateur avant de procéder à l'installation, doit retirer les cordes ou chaînes superflues et désactiver tout appareillage qui n'est pas nécessaire après l'installation du moteur de mouvement.
- 7° - L'installateur, avant d'installer le moteur de mouvement, doit vérifier que la porte basculante soit en bonnes conditions mécaniques et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement.
- 8° - L'installateur devra installer l'organe pour l'exécution de la relâche manuelle à une hauteur inférieure à 1,8 m.
- 9° - L'installateur devra retirer d'éventuels obstacles au mouvement motorisé de la porte basculante (ex. verrous, serrures, etc).
- 10° - L'installateur devra appliquer, de façon permanente, les étiquettes qui mettent en garde contre l'écrasement, dans un endroit bien visible ou à proximité de commandes fixes éventuelles.
- 11° - Le câblage des divers composants électriques externes à l'opérateur (par exemple photocellules, clignotants, etc) doit être effectué selon la EN 60204-1 et les modifications apportées à celle-ci dans le point 5.2.2 de la EN 12453.
- 12° - Le montage éventuel d'un tableau pour la commande manuelle du mouvement doit être fait en positionnant le tableau de façon à ce que la personne qui l'actionne ne se trouve pas en position de danger ; de plus, il faudra faire en sorte que le risque d'actionnement accidentel des boutons soit réduit.
- 13° - Tenir les commandes de l'automatisme (tableau, télécommande, etc) hors de portée des enfants. Les commandes doivent être placées à une hauteur minimum de 1,5 m du sol et hors du rayon d'action des parties mobiles.
- 14° - Avant l'exécution de toute opération d'installation, de réglage, d'entretien de l'installation, couper le courant en agissant sur l'interrupteur magnétothermique à cet effet, branché en amont de l'installation.
- 15° - A la fin de l'installation, l'installateur devra s'assurer que les parties de la porte n'englobent pas la rue ou le trottoir public.
- 16° - A la fin de l'installation, l'installateur devra s'assurer que le moteur de mouvement prévienne ou bloque le mouvement d'ouverture quand la porte est chargée avec une masse de 20 kg fixée au centre du bord inférieur de la porte (pour les portes qui ont des ouvertures de largeur supérieure à 50 mm de diamètre).

LA SOCIETE RIB N'ACCORTE AUCUNE RESPONSABILITE pour d'éventuels dommages provoqués par la non-observation dans l'installation, des normes de sécurité et des lois actuellement en vigueur.

**ATTENTION - FOR THE SAFETY OF PEOPLE IT IS IMPORTANT TO FOLLOW  
ALL THE INSTRUCTIONS****KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH CARE**

- 1° - If it is not forecast in the electric gearcase, install a switch of magnetothermic type upstream, (omni polar with minimum part of the contacts of 3mm) with a check of conformity to the international standards. Such device must be protected against the accidental lockup (for example by installing inside a locked board).
- 2° - For the section and the type of the cables RIB advises to use a cable of H05RN-F type with 1,5 sqmm minimum section and, however, to keep to the IEC 364 and installation standards in force in your country.
- 3° - Positioning of a possible couple of photoelectric cells: the radius of the photoelectric cells must be at a height of no more than 70 cm from the ground and at a distance not superior to 20 cm from the motion plane of the door. Their correct working must be verified at the end of the installation in accordance with point 7.2.1 of the EN 12445.
- 4° - To fulfil the limits set by EN 12453, and in case the peak force exceeds the normative limit of 400 N it is necessary to have recourse to the active presence survey on the whole height of the door (up to max 2,5 m) - The photoelectric cells, in this case, must be applied to the outside and the inside to a distance from the plan of movement of the door not advanced to 20 cm, every 60÷70 cm for all the height of the door until to a maximum of 2,5 m (EN 12445 point 7.3.2.1) - es. high door 2,2 m => 6 photoelectric cell braces - 3 inner and 3 external (6 FIT SYNCRO with 2 TX SYNCRO).

**N.B.: The earthing of the system is obligatory.**

The data described in this handbook are purely a guide.  
RIB reserves the right to change them in any moment.  
Carry out the system in the respect of the standards and laws in force.

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS  
FOR THE INSTALLATION****ATTENTION - THE INCORRECT INSTALLATION  
CAN CAUSE SERIOUS DAMAGES****FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS**

- 1° - This handbook is exclusively addressed to the specialized personnel who knows the constructive criteria and the protection devices against the accidents for motorized gates, doors and main doors (follow the standards and the laws in force).
- 2° - The installer will have to issue a handbook to the final user in accordance with the 12635.
- 3° - The installer will have to put the tags warning against the entrapping dangers near the controls and the horizontally pivoted door.
- 4° - Check frequently the system, in particular cables, springs and supports to find out possible unbalances, wear signs or damages. The final user must not operate electrically the horizontally pivoted door if this needs maintenance or repair, since a failure in the installation or a non correctly balanced barrier can provoke wounds.
- 5° - Before proceeding with the installation, the installer must forecast the risks analysis of the final automatized closing and the and the safety of the identified dangerous points (Following the standards EN 12453/EN 12445).
- 6° - Before proceeding with the installation, the installer must remove superfluous cables or chains and disable any unnecessary device after the installation of the motion motor.
- 7° - Before installing the motion motor, the installer must verify that the door is in good mechanical conditions and that it adequately opens and closes.
- 8° - The installer must install the member for the manual release at a height inferior to 1,8 m.
- 9° - The installer will have to remove possible impediments to the motorized motion of the door (eg. Door bolts, sliding bolts, door locks etc.)
- 10° - The installer will permanently have to put the tags warning against the deflection on a very visible point or near possible fixed controls.
- 11° - The wiring harness of the different electric components external to the operator (for example photoelectric cells, flashlights etc.) must be carried out according to the EN 60204-1 and the modifications to it done in the point 5.2.2 of the EN 12453.
- 12° - The possible assembly of a keyboard for the manual control of the movement must be done by positioning the keyboard so that the person operating it does not find himself in a dangerous position; moreover, the risk of accidental activation of the buttons must be reduced.
- 13° - Keep the automatism controls (push-button panel, remote control etc.) out of the children way. The controls must be placed at a minimum height of 1,5 m from the ground and outside the range of the mobile parts.
- 14° - Before carrying out any installation, regulation or maintenance operation of the system, take off the voltage by operating on the special magnetothermic switch connected upstream.
- 15° - At the end of the installation, the installer will have to make sure that the parts of the door do not encumber streets or public sidewalks.
- 16° - At the end of the installation, the installer will have to make sure that the motion motor prevents or blocks the opening motion when the door is loaded with a 20 kg weight, fixed in the middle of the inferior edge of the door (for doors with openings of width superior to 50 mm diameter).

THE RIB COMPANY DOES NOT ACCEPT ANY RESPONSIBILITY for possible damages caused by the non observance during the installation of the safety standards and of the laws in force at present.

**ACHTUNG - FÜR DIE SICHERHEIT DER PERSONEN IST ES WICHTIG, DASS  
ALLE ANWEISUNGEN GENAU AUSGEFÜHRT WERDEN****DIESE BETRIEBSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN**

- 1° - Wenn in der elektrischen Steuerung nicht vorgesehen, muss oben auf derselben ein Schalter angebracht werden des Typs thermomagnetisch (mit minimaler Öffnung der Kontakte bzw. 3 mm), welcher die Übereinstimmungszeichen der internationalen Normen aufweist. Diese Vorrichtung muss geschützt werden vor einer ungewollten Schließung (z.B. wenn sie in einer abgeschlossenen Schalttafel installiert ist).
- 2° - Für die Sektion und für den Kabel-Typ empfiehlt RIB die Benutzung eines Kabels des Typs H05RN-F mit Minimalsektion von 1,5 mm<sup>2</sup> und auf jeden Fall, sich an die Norm IEC 364 zu halten, unter Beachtung der gültigen Installationsnormen des eigenen Landes.
- 3° - Positionierung eines eventuellen Fotozellen Paares: Der Fotozellen Strahl darf 70 cm vom Boden entfernt, nicht überschreiten, und die Distanz der Bewegungsfläche des Tores darf nicht höher als 20 cm sein. Ihre korrekte Funktionierung muss bei Installationsabschluss überprüft werden, in Übereinstimmung mit Punkt 7.2.1 der EN 12445.
- 4° - Um die gegebenen Richtlinien der Norm EN 12453 zu erfüllen, ist es erforderlich, sollte die Höchstlimite 400 N überschritten werden, an totaler Torhöhe (bis zu 2,5 m max.) die Aktiv-Präsenz zu ermitteln - In diesem Falle werden die Fotozellen extern und intern angebracht, in Übereinstimmung mit Punkt 7.3.2.1 der EN 12445.

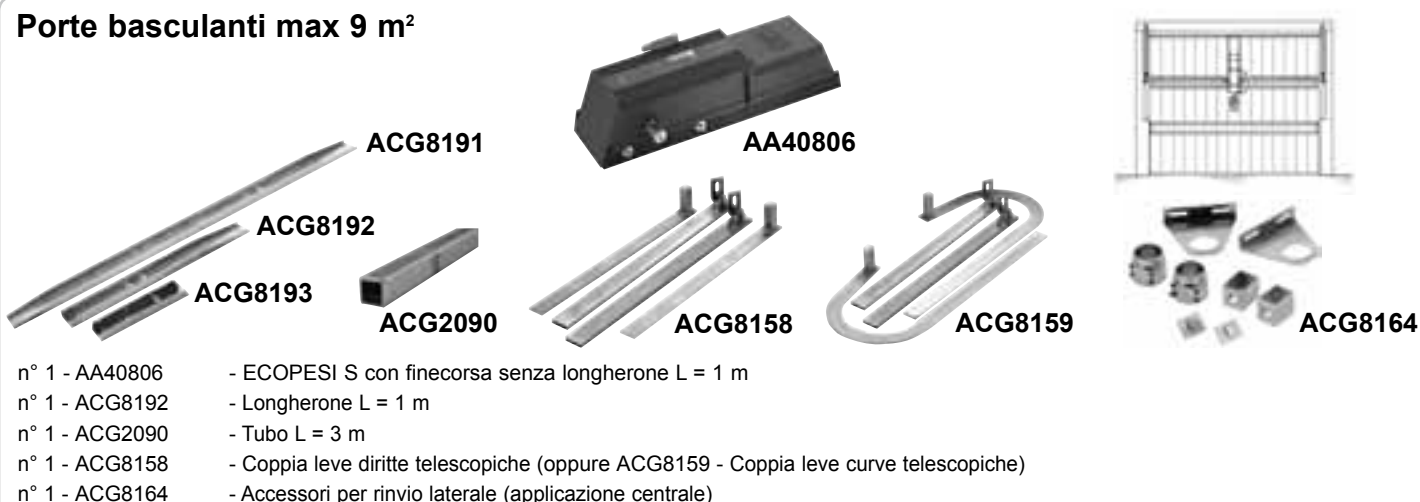
**N.B. Die Erdung der Anlage ist obligatorisch.**

Die beschriebenen Daten in der vorliegenden Betriebsanleitung sind rein indikativ.  
RID behält sich vor, diese in jedem Moment zu modifizieren.  
Die Anlage verwirklichen unter Beachtung der geltenden Normen und Gesetze.

**WICHTIGE SICHERHEIT ANLEITUNGEN FÜR DIE INSTALLATION****ACHTUNG - EINE UNKORREKTE INSTALLATION KANN SCHWERE SCHÄDEN  
VERURSACHEN****ALLE INSTALLATIONSANLEITUNGEN BEFOLGEN**

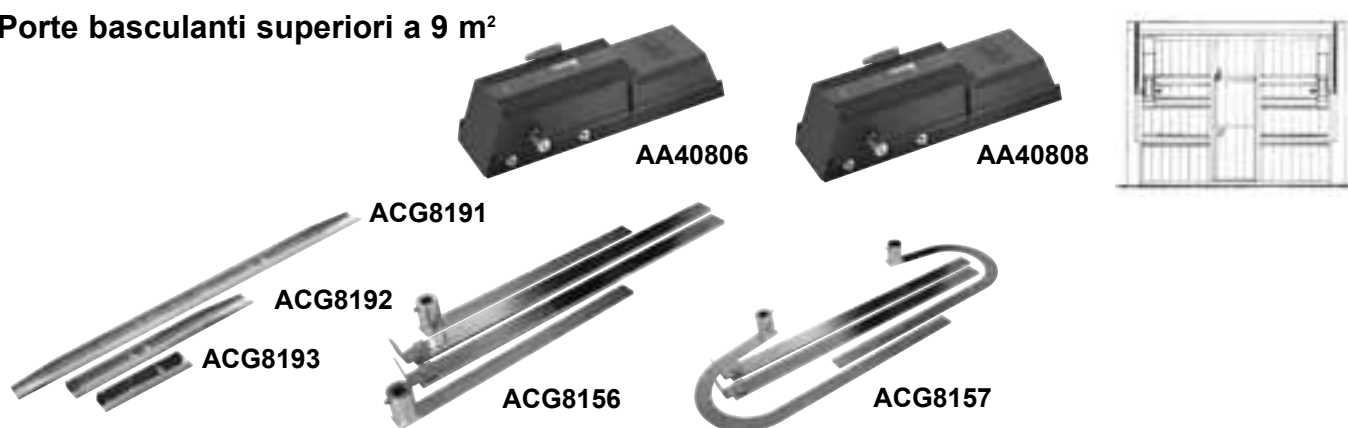
- 1° - Diese Betriebsanleitung dient ausschließlich dem Fachpersonal, welches die Konstruktionskriterien und die Sicherheits-Vorschriften gegen Unfälle für Tore, Türen und automatische Tore kennt (geltende Normen und Gesetze beachten und befolgen).
  - 2° - Der Monteur muss dem Endkunde eine Betriebsanleitung in Übereinkunft der 12635 überreichen.
  - 3° - Der Monteur muss in Nähe der Steuerung oder des Garagentores Etiketten anbringen, die auf die Einklemmgefahren hinweisen.
  - 4° - Die Anlage oft kontrollieren, besonders Kabel, Federung und Halterung, um eventuelle Gleichgewichtsstörungen und Abnutzungszeichen oder Schäden zu entdecken. Der Endkunde darf das Tor nicht elektrische betätigen, wenn dieses Unterhalt oder Reparaturen benötigt, oder weil dieses nicht korrekt installiert, oder ein Tor nicht richtig ausbalanciert wurde, und deswegen zu Verletzungen führen kann.
  - 5° - Vor der Installierung muss für die automatische Schließung und zur Sicherheitsgewährung der identifizierten kritischen Punkte, eine Risiko Analyse vorgenommen werden (die Normen EN 12453/EN 12445 befolgend).
  - 6° - Der Fachmann muss vor Installierung alle unnötigen Hindernisse beseitigen, wie Seile, Taue oder Ketten und nach Installierung des Bewegungsmotors alle nicht nötigen Geräte ausschalten.
  - 7° - Vor Installierung des Bewegungsmotors, muss der verantwortliche Fachmann sich vergewissern, dass sich das Tor in guter mechanischer Kondition befindet, und, dass es sich angebracht öffnet und schließt.
  - 8° - Der Installateur hat die Vorrichtung für die manuelle Auslösung in einer Höhe die unter 1,8 m liegt anzubringen.
  - 9° - Der Installateur hat alles was die automatische Bewegung des Tores behindert wegzuräumen, wie z.B. Riegel, Schieber, Ketten Schlüssel-Schlösser usw.
  - 10° - Der Installateur muss die Etiketten so anbringen, dass diese permanent und gut sichtbar sind, als Warnung vor Zusammenrücken. Sie können auch in der Nähe von eventuellen fest installierten Kommandos angebracht werden.
  - 11° - Die Verkabelung der verschiedenen externen elektrischen Komponenten zum Operator (z.B. Fotozellen, Blinker etc.) muss nach EN 60204-1 ausgeführt werden, Änderungen davon nach Punkt 5.2.2 der EN 12453.
  - 12° - Die eventuelle Montage einer Schalttafel für den manuellen Bewegungsbefehl muss so angebracht werden, dass der Benutzer sich nicht in Gefahrenzone befindet, und dass das Risiko einer zufälligen nicht gewollten Aktivierung von Schaltern gering ist.
  - 13° - Befehlskommandos für die Automatisierung (Schalttafel, Fernbedienung usw.) gehören nicht in Reichweite von Kindern. Die Kommandos müssen min. 1,5 m ab Boden und außerhalb des Aktionsbereiches der mobilen Teile angebracht werden.
  - 14° - Vor jeglichem Eingriff, sei es Installation, Regulierung oder Wartung der Anlage, muss vorher die Stromzufuhr unterbrochen werden, den dafür bestimmten Magnetthermo-Schalter drücken, der oben an der Anlage installiert ist.
  - 15° - Vor Abschluss der Anlage-Installation muss der Monteur sich vergewissern, dass die Teile keine Hindernisse für öffentliche Gehsteige und/oder Straßen darstellen.
  - 16° - Vor Abschluss der Anlage-Installierung muss der Monteur sich vergewissern, dass der Motor die Bewegungsbefehle ausführt, der Toröffnung Widerstand leistet oder diese blockiert, wenn das Tor mit einer Gewichtsmasse von 20 kg beschwert wird, das sich am unteren Rande des Tores in der Mitte befindet (dies gilt für Tore die eine Öffnungsbreite von über 50 mm Durchmesser haben).
- DIE FIRMA RIB ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG für eventuelle Schäden, die entstehen können, wenn die Installierungsvorschriften, die den gültigen Sicherheitsnormen entsprechen, nicht eingehalten werden.

## Porte basculanti max 9 m<sup>2</sup>



- n° 1 - AA40806 - ECOPESI S con finecorsa senza longherone L = 1 m
- n° 1 - ACG8192 - Longherone L = 1 m
- n° 1 - ACG2090 - Tubo L = 3 m
- n° 1 - ACG8158 - Coppia leve diritte telescopiche (oppure ACG8159 - Coppia leve curve telescopiche)
- n° 1 - ACG8164 - Accessori per rinvio laterale (applicazione centrale)

## Porte basculanti superiori a 9 m<sup>2</sup>

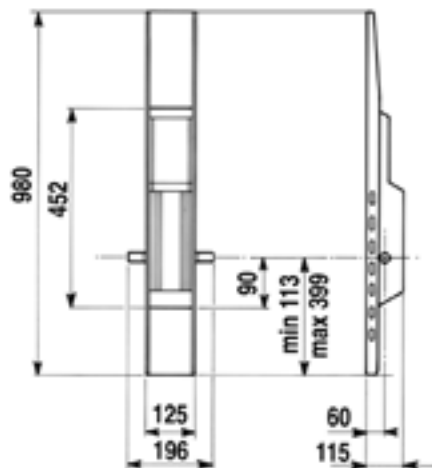


- n° 1 - AA40806 - ECOPESI S con finecorsa senza longherone L = 1 m
- n° 1 - AA40808 - ECOPESI S senza longherone L = 1 m
- n° 2 - ACG8192 - Longherone L = 1 m
- n° 1 - ACG8156 - Coppia Leve diritte telescopiche (oppure ACG8157 - Coppia Leve curve telescopiche)

## CARATTERISTICHE TECNICHE

ECOPESI S è un operatore irreversibile utilizzato per movimentare porte basculanti bilanciate a contrappesi.

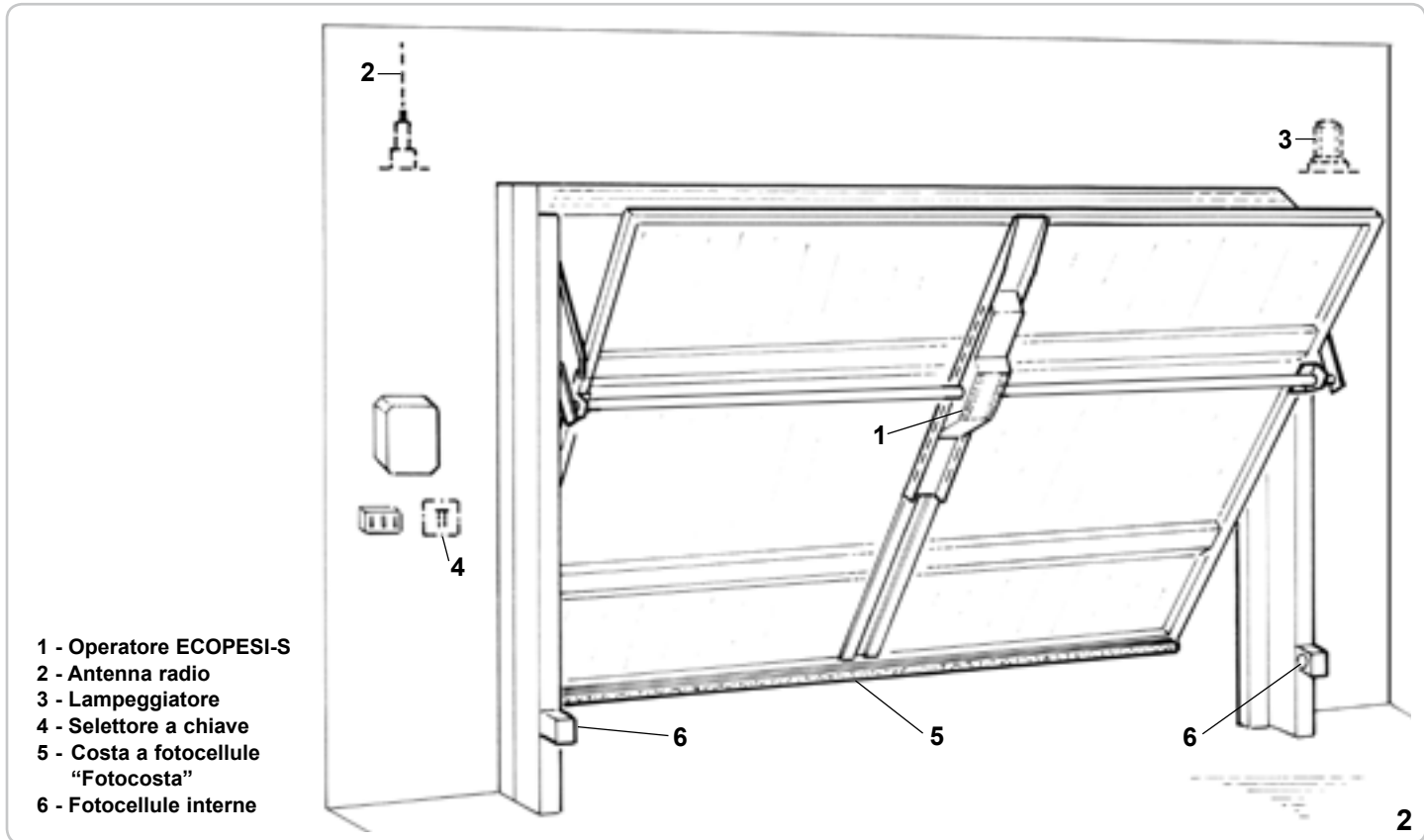
È completo di un gruppo riduttore lubrificato con grasso sintetico, di un motore protetto da sonda termica, di uno sblocco manuale in mancanza di corrente e di un longherone (**opzionale**) dotato di asole per un posizionamento variabile del motore in fase di installazione.



Misure in mm

1

CARATTERISTICHE TECNICHE	ECOPESI S	
Superficie max basculante	m <sup>2</sup>	9
Lunghezza max basculante	m	3
Coppia max	Nm	300
Giri al minuto del riduttore	rpm	1,8 => 15s apertura/chiusura
Alimentazione e frequenza CEE	230V ~ 50Hz	
Potenza motore	W	295
Assorbimento	A	1,4
Condensatore	µF	12,5
Cicli normativi	n°	17 - 15s/2s
Cicli giornalieri consigliati	n°	30
Servizio	60%	
Cicli consecutivi garantiti	n°	31
Lubrificazione a grasso	BECHEM-RHUS 550	
Peso max	kg	9
Rumorosità	db	<70
Temperatura di lavoro	°C	-10 ÷ +55°C
Grado di protezione	IP	30



### CONTROLLO PRE-INSTALLAZIONE

N.B. È obbligatorio uniformare le caratteristiche della basculante alle norme e leggi vigenti. La **basculante** può essere automatizzata solo se in buono stato e se rispondente alla norma EN 12604.

- La **basculante** non deve presentare porte pedonali. In caso contrario occorrerà prendere opportune precauzioni in accordo al punto 5.4.1 della EN12453 (ad esempio impedire il movimento del motore quando il portoncino è aperto, grazie ad un microinterruttore opportunamente collegato al quadro).
- Non bisogna generare punti di intrappolamento (ad esempio tra basculante aperta e parete).

### ASSEMBLAGGIO LEVA DI SBLOCCO

Per prevenire danneggiamenti all'operatore dovuti al trasporto, il gruppo di sblocco vi viene fornito smontato.

È quindi necessario rimontarlo come mostrato dalle due immagini sottostanti.



### COMPONENTI DA INSTALLARE SECONDO LA NORMA EN12453

TIPO DI COMANDO	USO DELLA CHIUSURA		
	Persone esperte (fuori da area pubblica*)	Persone esperte (area pubblica)	Uso illimitato
a uomo presente	A	B	-
a impulsi in vista (es. sensore)	C o E	C o E	C e D, o E
a impulsi non in vista (es. telecomando)	C o E	C e D, o E	C e D, o E
automatico	C e D, o E	C e D, o E	C e D, o E

\* esempio tipico sono le chiusure che non accedono a pubblica via  
 A: Pulsante di comando a uomo presente (cioè ad azione mantenuta), come cod. ACG2020  
 B: Selettore a chiave a uomo presente, come cod. ACG1010  
 C: Regolazione della forza del motore  
 D: Coste come cod. ACG3010 o Fotocellule come cod. ACG8026 e/o altri dispositivi di limitazione delle forze entro i limiti della norma EN12453 - Appendice A.  
 E: Fotocellule, es. cod. ACG8026 (Da applicare ogni 60÷70 cm per tutta l'altezza della porta fino ad un massimo di 2,5 m - EN 12445 punto 7.3.2.1)



## MONTAGGIO ECOPESES CENTRALE PER PORTE FINO A 9 m<sup>2</sup>

Per porte con larghezza fino a 3,2 m o comunque fino a 9 mq di superficie è indispensabile l'uso di un ECOPESES S (AA40806) montato come mostra la figura 5 e di UNA COPPIA DI LEVE DIRITTE TELESCOPICHE cod. ACG8158 (o di una COPPIA DI LEVE CURVE TELESCOPICHE cod. ACG8159) e degli accessori per rinvio laterale cod. ACG8164.

- Verificare lo spazio a disposizione degli attacchi del riduttore, la corretta bilanciatura della basculante e che i cuscinetti di scorrimento non siano bloccati.

- Con rivetti o viti si dovranno fissare gli ANGOLARI al telaio superiore, rispettando le misure presenti in Fig. 15. Avvitare i FODERI DELLE LEVE agli angolari con le viti in dotazione.

**N.B.:** La lunghezza del FODERO DELLE LEVE va modificata a seconda dell'altezza della porta. È necessario, quindi, accorciare sia il fodero che la leva in maniera che, a porta aperta, il fodero disti 4cm circa dal centro del perno di traino (Fig. 11). Si otterrà così il risultato come mostra la Fig. 12.

- Il LONGHERONE dell'ECOPESES va fissato in centro perfetto al telo mobile. Posizionare l'ECOPESES sfruttando le asole presenti sul longherone. L'ECOPESES deve rispettare la distanza di  $80 \pm 5$  mm tra l'asse del perno del braccetto originale della basculante e il centro albero dell'elettroiduttore (vedere Fig. 6).

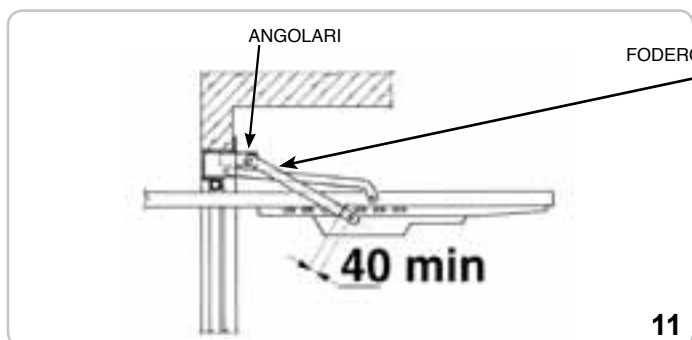
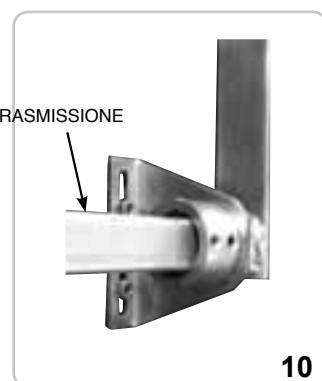
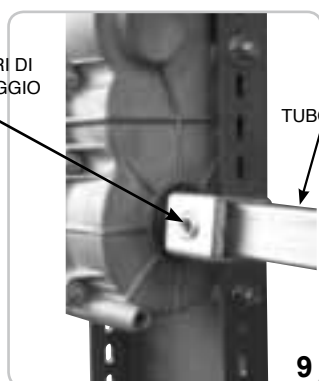
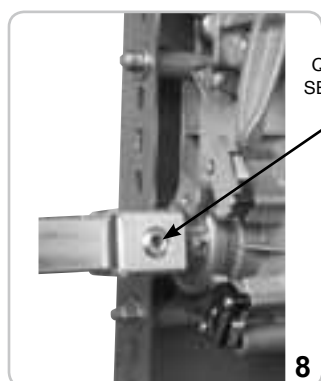
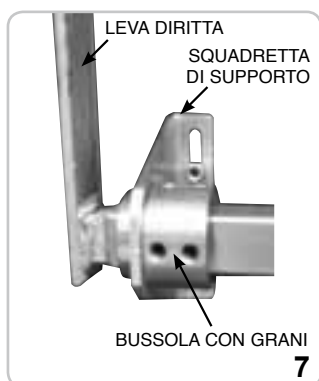
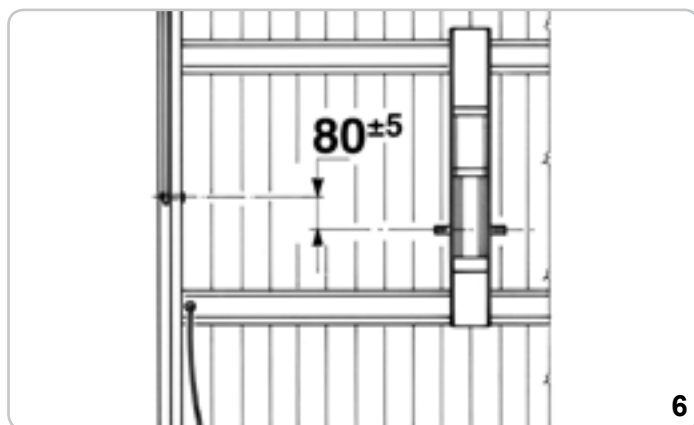
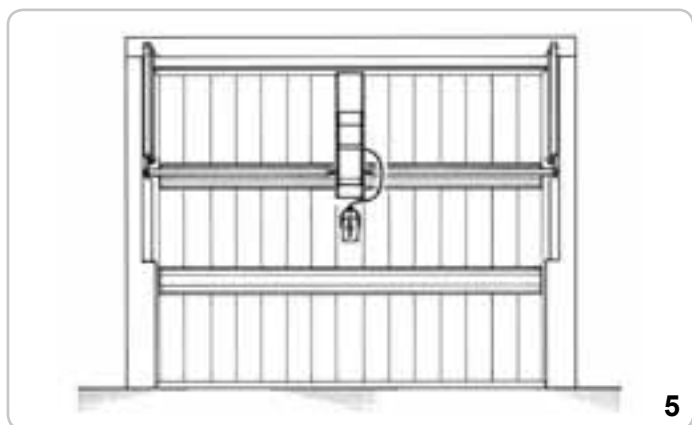
- Fissare con rivetti le SQUADRETTE DI SUPPORTO come da Fig. 7 e 10 in perfetto allineamento con l'albero dell'elettroiduttore.

- Tagliate il "TUBO DI TRASMISSIONE L = 3 M" in due pezzi ed infilateli sull'albero motore. Serrate i grani dei QUADRI DI FISSAGGIO per bloccarne la posizione.

- Accorciateli dalla parte opposta in modo che si possano infilare sulle leve. Fate attenzione che i TUBI DI TRASMISSIONE siano ben allineati e non divaricati (Fig. 12). Con l'uso del "TUBO DI TRASMISSIONE L = 3 m" (cod. ACG2090) si trasmette il movimento alla "COPPIA DI LEVE DIRITTE TELESCOPICHE" cod. ACG8158 (o alla "COPPIA DI LEVE CURVE TELESCOPICHE" cod. ACG8159 - **DA SALDARE AL TUBO DI TRASMISSIONE!**) che devono essere sempre montate lateralmente (Fig. 5).

- Controllare che le "LEVE DIRITTE TELESCOPICHE" siano perfettamente perpendicolari e non urtino i cassonetti dei contrappesi o la parte mobile della porta, vedere Fig. 7-10. Se lo spazio compreso tra il telaio mobile della porta e i cassonetti che contengono i contrappesi è meno di 15 mm, si dovrà usare la "COPPIA DI LEVE CURVE TELESCOPICHE" sempre rispettando le misure di Fig. 15-16.

- **Infilare le leve nei foderi dopo averle ingrossate** e successivamente infilarle sui tubi di trasmissione. Serrare i grani di bloccaggio delle bussole.



## MONTAGGIO 2 ECOPESES PER PORTE SUPERIORI A 9 m<sup>2</sup>

Per porte con larghezza superiore a 3,2 m o comunque superiore a 9 mq di superficie è indispensabile l'uso di n° 2 ECOPESES S montati come mostra la figura 13 e di UNA COPPIA DI LEVE DIRITTE TELESCOPICHE cod. ACG8156 (o di una COPPIA DI LEVE CURVE TELESCOPICHE cod. ACG8157) e degli accessori per rinvio laterale cod. ACG8163.

Verificate lo spazio a disposizione degli attacchi del riduttore, la corretta bilanciatura della basculante e che i cuscinetti di scorrimento non siano bloccati.

### MONTAGGIO DELLA "COPPIA DI LEVE DIRITTE TELESCOPICHE" (Cod. ACG8156) TRA MOTORE E TELAIO SUPERIORE DELLA PORTA

Si può montare quando tra la parte mobile della porta e il cassonetto che contiene il contrappeso esiste uno spazio minimo di 15 mm.

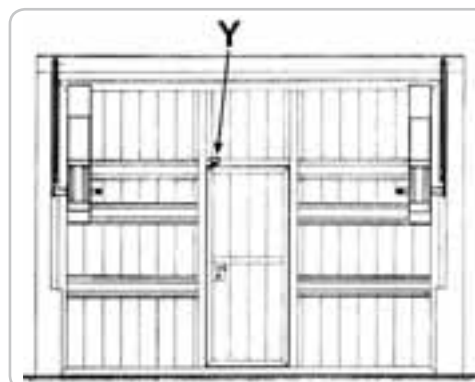
- Con rivetti o viti si dovranno fissare gli angolari al telaio superiore, rispettando le misure presenti in Fig. 15. Avvitare i foderi delle leve agli angolari. N.B.: La lunghezza dei FODERI DELLE LEVE va modificata a seconda dell'altezza della porta. È necessario quindi accorciare sia il fodero che il piatto della leva in maniera che, a porta aperta, il fodero disti 4 cm circa dal centro del perno di traino (Fig. 14).

- Fissare i 2 LONGHERONI alla parte mobile della porta. Posizionare gli ECOPESES S sfruttando le asole presenti su longheroni. Gli ECOPESES S devono rispettare la distanza di  $80 \pm 5$  mm tra l'asse del perno del braccetto originale della basculante e il centro albero dell'elettroiduttore (Fig. 15-16).

- Infilare le "LEVE DIRITTE TELESCOPICHE" nei FODERI dopo averle ingrassate e successivamente infilarle sui due ECOPESES S. Serrare i grani di bloccaggio delle LEVE con una chiave a brugola n° 4. Controllare che le "LEVE DIRITTE TELESCOPICHE" siano perfettamente perpendicolari e non urtino i cassonetti dei contrappesi o la parte mobile della porta.

### MONTAGGIO DELLA "COPPIA DI LEVE CURVE TELESCOPICHE" (COD. ACG8157) TRA MOTORE E TELAIO SUPERIORE DELLA PORTA

Se lo spazio compreso tra il telaio mobile della porta e i cassonetti che contengono i contrappesi è meno di 15 mm, si dovrà usare la "COPPIA DI LEVE CURVE TELESCOPICHE" sempre rispettando le misure di Fig. 15-16.



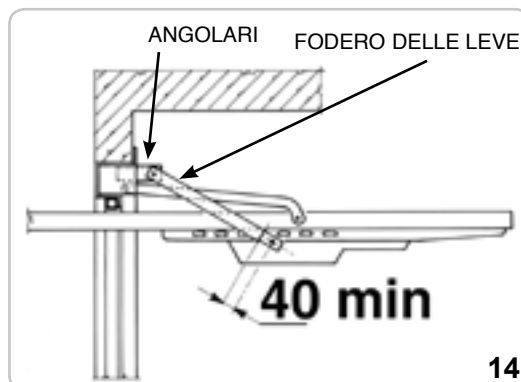
Y => FINECORSA ELETTRICO (Opzionale/non fornito).

Nel caso di basculante con porte pedonali è **obbligatorio** l'utilizzo di un finecorsa elettrico. Il quadro di comando UP è predisposto per il collegamento.

J6 => PED. SEC. Contatto per Micro di sicurezza per porta pedonale

N.B.: Per i collegamenti ed i dati tecnici degli accessori attenersi ai relativi libretti di istruzioni.

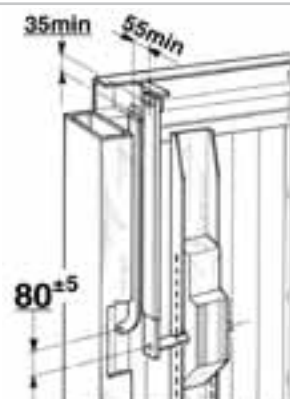
13



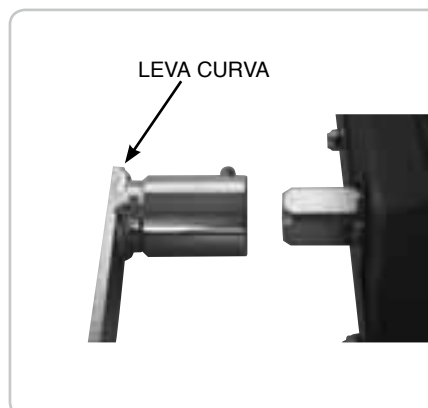
14



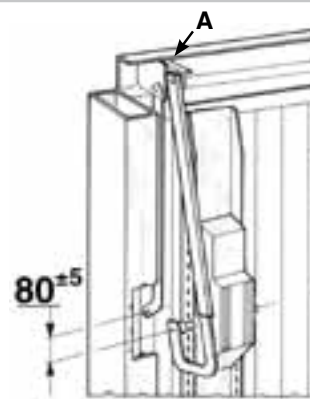
LEVA DIRITTA



15



LEVA CURVA



16

## BASCULANTI A TELO SNODATO

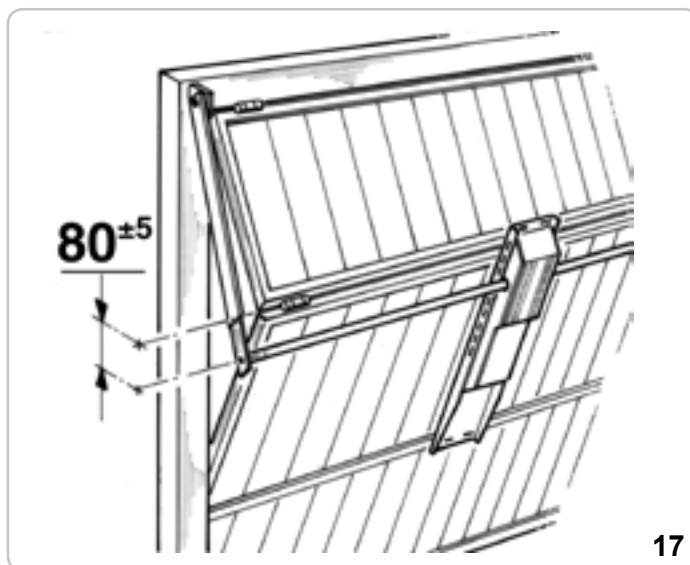
L'installazione è simile a quanto già descritto per una basculante a telo rigido.

L'asse di rotazione dell'ECOPESI S deve trovarsi a circa  $80 \pm 5$  mm sotto l'asse della cerniera esterna della basculante (vedi Fig. 17).

Gli attacchi superiori devono ruotare il più vicino possibile al centro delle cerniere superiori della bascula ed essere saldati a squadra in modo da guidare bene la leva telescopica che deve montare al telo della basculante.

Solo per questa applicazione è necessario ribilanciare la basculante in modo che questa scorra con il minimo sforzo.

Questo perché l'ECOPESI S deve essere montato con il motore rivolto verso il basso, e cioè sottosopra rispetto alle applicazioni tradizionali.

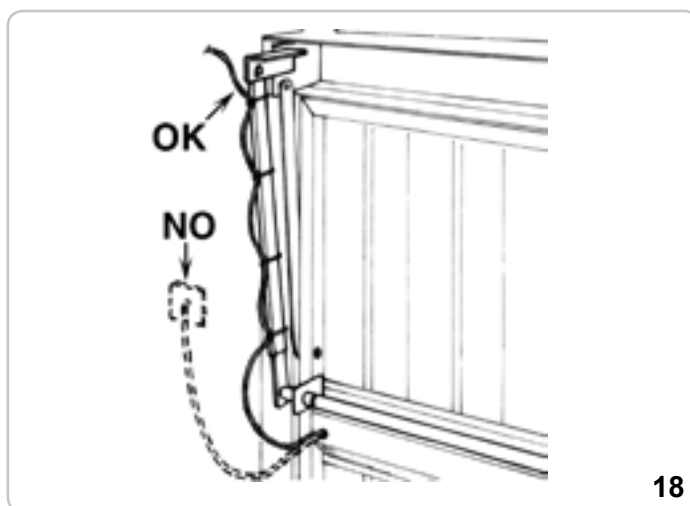


## FISSAGGIO CAVO ELETTRICO

Il cavo elettrico che alimenta l'elettroriduttore dovrà venire fissato alla leva telescopica utilizzando fascette di plastica come rappresentato nella Fig. 18.

Il cavo dovrà formare delle curve in modo che durante il movimento della porta non sia soggetto a tensioni o strappi.

È consigliabile proteggere il cavo all'uscita del foro della lamiera della porta con una guaina per evitarne il taglio durante il movimento.

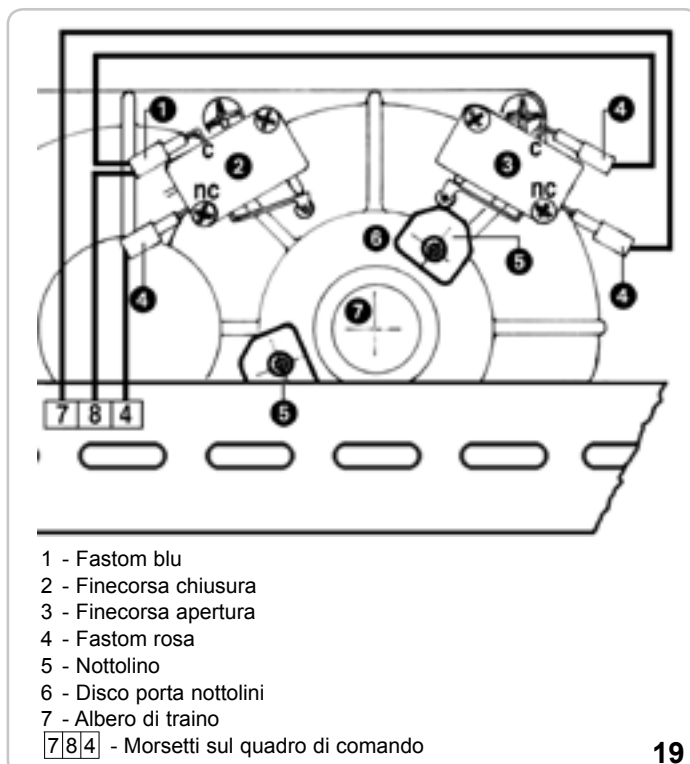


## REGOLAZIONE FINECORSA

Per la regolazione della corsa sarà sufficiente spostare i nottolini montati sul disco (usare una chiave a brugola n° 3).

Per facilitare la manovra di chiusura vi consigliamo di regolare il finecorsa di apertura affinché la porta della basculante risulti leggermente abbassata una volta che ha completato l'apertura (Fig. 19).

Per quanto concerne i collegamenti elettrici, da effettuare tra i finecorsa e la centrale di comando, è sufficiente rispettare lo schema soprastante.



## SBLOCCO DI EMERGENZA INTERNO - ESTERNO

L'ECOPESI S viene normalmente fornito con una levetta di sblocco azionabile dall'interno dell'abitazione (Fig. 20).

In caso di mancanza di energia, ruotate la levetta in senso antiorario per sbloccare l'elettroiduttore e aprire la porta manualmente.

Per avere la possibilità di sbloccare l'operatore dall'esterno, a richiesta viene fornita una serratura speciale con maniglia da applicare alla porta (cod. ACZ9010).

Qualora la porta fosse già provvista di una serratura sarà sufficiente richiedere l'archetto (cod. ACG8195) e avvitarlo alla medesima come riportato sulle figure (Fig. 21-a-b-c).

Per poter eseguire in modo sicuro la movimentazione manuale dell'anta occorre verificare che:

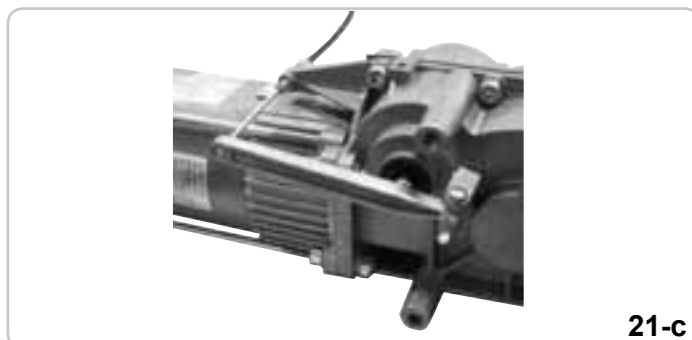
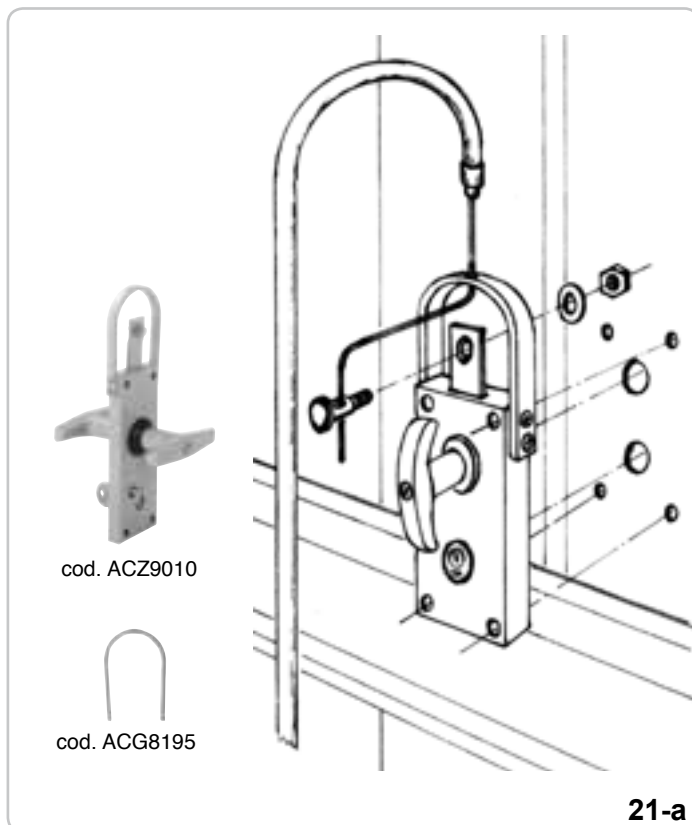
- sulla porta siano fornite maniglie idonee;
- tali maniglie siano posizionate in modo da non creare punti di pericolo durante il loro utilizzo;
- lo sforzo manuale per muovere la porta non superari i 225N per le porte posti su siti privati ed i 390N per le porte poste su siti commerciali ed industriali (valori indicati nel punto 5.3.5 della norma EN 12453).

**ATTENZIONE:** L'attivazione dello sblocco può provocare un movimento non controllabile della porta in caso questa non sia correttamente equilibrata.

## MANUTENZIONE

**Da effettuare solamente da parte di personale specializzato dopo aver tolto l'alimentazione elettrica al motore.**

Ogni anno ingrassare i cardini, le guide di scorrimento dei contrappesi, le leve telescopiche.



## UP



- Regolazione della forza
- Radio ricevitore 433MHz
- Luce di cortesia

Si consiglia l'adozione di un quadro di comando dotato di limitatore di coppia elettrico in quanto l'ECOPESI S è sprovvisto di limitatore di coppia meccanico.

UP  
UP CRX

cod. BC07070  
cod. BC07074

## SPARK



Per ottenere le migliori prestazioni degli apparati sopracitati, bisogna installare un'antenna accordata sulla frequenza del radio ricevitore installato.

**N.B. Fare molta attenzione che il filo centrale del cavo non vada a contatto con la calza in rame esterna, ciò renderebbe nullo il funzionamento dell'antenna.**

L'antenna va installata perpendicolarmente e deve essere in vista del telecomando.

**LAMPEGGIATORE SPARK** con scheda intermittente incorporata

cod. ACG7059

**SUPPORTO LATERALE**

cod. ACG7042

**ANTENNA SPARK 91**

cod. ACG5454

**ANTENNA SPARK 433**

cod. ACG5452

## TELECOMANDO MOON



MOON 433

MOON CLONE

cod. ACG6081

cod. ACG6082

cod. ACG6093

## RADIO RICEVITORI AD AUTOAPPRENDIMENTO



RX91/A	quarzata con innesto	cod. ACG5005
RX91/A	quarzata con morsettiera	cod. ACG5004
RX433/A	supereterodina con innesto	cod. ACG5055
RX433/A	supereterodina con morsettiera	cod. ACG5056
RX433/A 2CH	supereterodina bicanale con innesto	cod. ACG5051
RX433/A 2CH	supereterodina bicanale con morsettiera	cod. ACG5052

## FIT SLIM



**FOTOCELLULE DA PARETE**

cod. ACG8032

**COPPIA DI COLONNINE PER FIT SLIM**

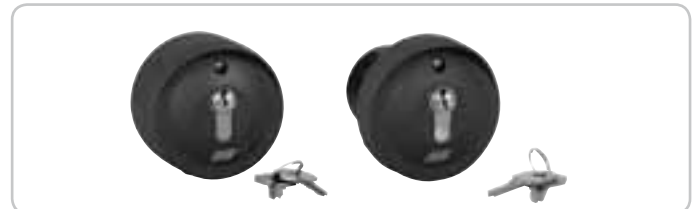
cod. ACG8065

Le fotocellule FIT SLIM hanno la funzione di sincronismo in corrente alternata e portata di 20 m.

Sono applicabili più coppie di fotocellule ravvicinate grazie al circuito sincronizzatore.

Aggiungere il **TRASMETTITORE TX SLIM SYNCRO** cod. ACG8029 per sincronizzare fino a 4 coppie di fotocellule.

## BLOCK



**SELETTORE A CHIAVE BLOCK DA PARETE**

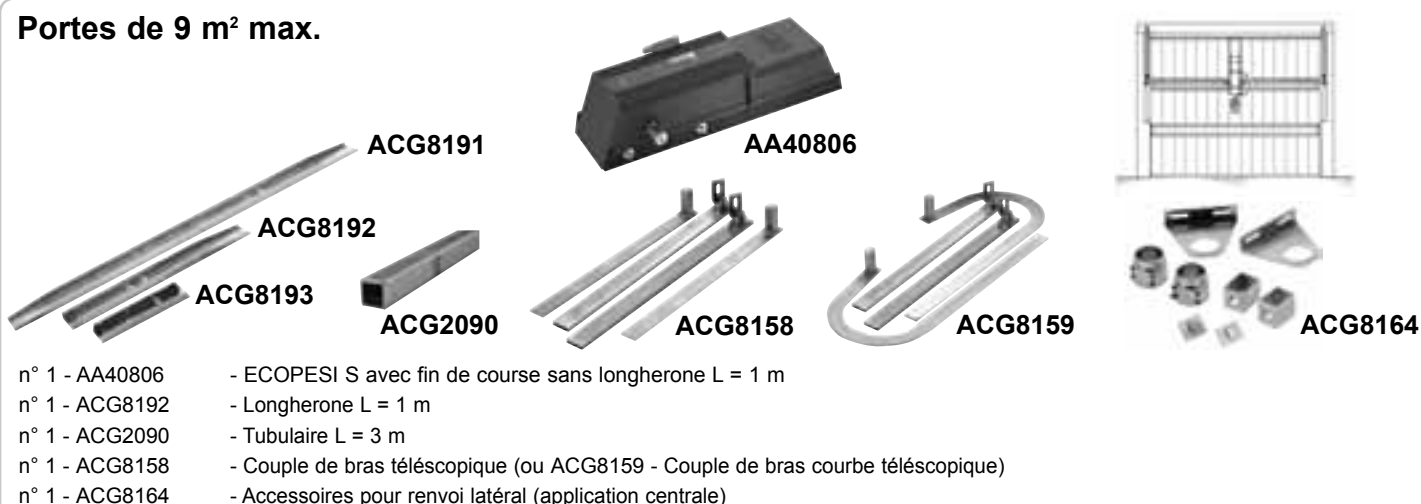
cod. ACG1053

**SELETTORE A CHIAVE BLOCK DA INCASSO**

cod. ACG1048

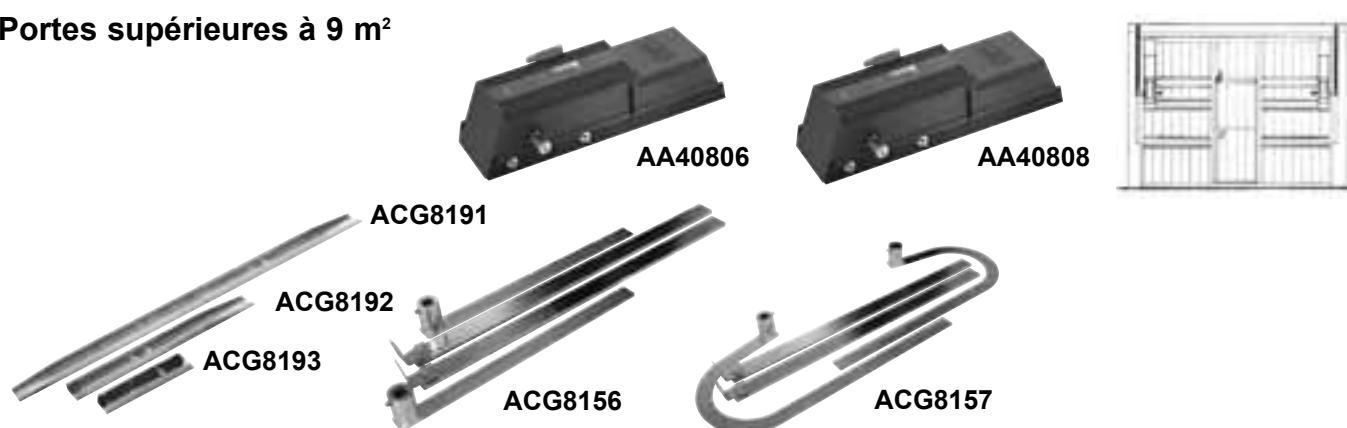
# CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / INSTALLATION ECOPESI S

## Portes de 9 m<sup>2</sup> max.



- n° 1 - AA40806 - ECOPESI S avec fin de course sans longherone L = 1 m
- n° 1 - ACG8192 - Longherone L = 1 m
- n° 1 - ACG2090 - Tubulaire L = 3 m
- n° 1 - ACG8158 - Couple de bras télescopique (ou ACG8159 - Couple de bras courbe télescopique)
- n° 1 - ACG8164 - Accessoires pour renvoi latéral (application centrale)

## Portes supérieures à 9 m<sup>2</sup>

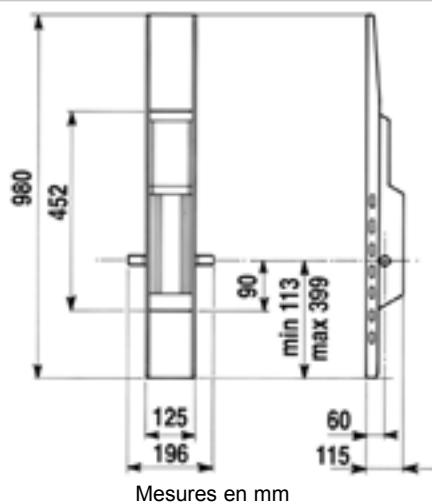


- n° 1 - AA40806 - ECOPESI S avec fin de course sans longherone L = 1 m
- n° 1 - AA40808 - ECOPESI S sans longherone L = 1 m
- n° 2 - ACG8192 - Longherone L = 1 m
- n° 1 - ACG8156 - Couple de Bras télescopique (ou ACG8157 - Couple de bras courbe télescopique)

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

ECOPESI S: il s'agit d'un motoréducteur irréversible servant à actionner les portes basculantes, équilibrées à travers des contre-poids.

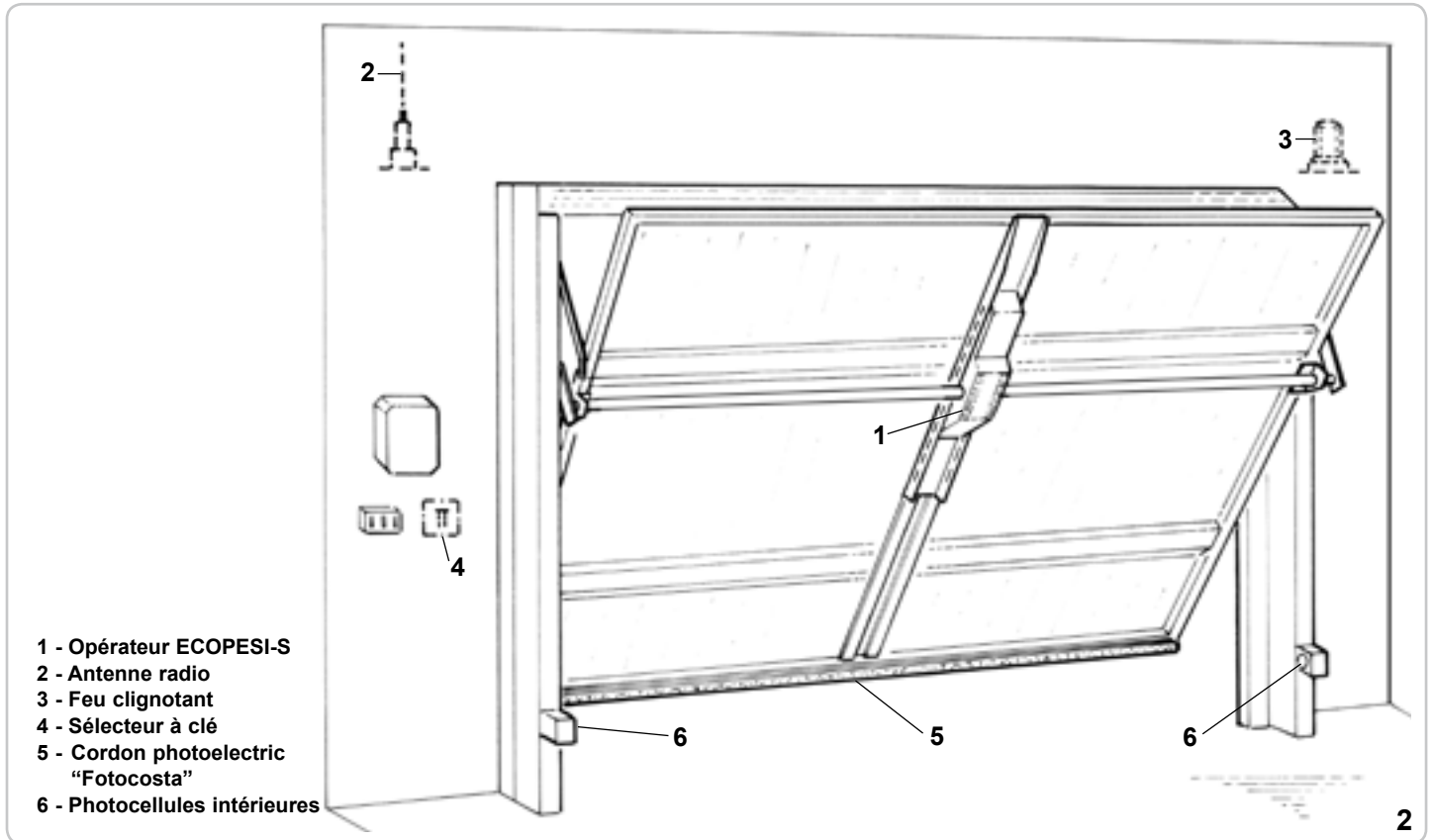
Ce motoréducteur est équipé d'un groupe réducteur lubrifié à l'aide de graisse synthétique, d'un moteur protégé par une sonde thermique, d'un dispositif de déblocage manuel en cas de coupure de courant et d'un longeron (optionnel), pourvu de fentes pour un positionnement variable du moteur lors de la phase d'installation.



Mesures en mm

1

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	ECOPESI S	
Max surface basculante	m <sup>2</sup>	9
Max longueur basculante	m	3
Couple maxi	Nm	300
Régime du réducteur	rpm	1,8 => 15s ouverture/closure
Alimentation et fréquence CEE	230V ~ 50Hz	
Puissance moteur	W	295
Absorption	A	1,4
Condensateur	µF	12,5
Cycles normatifs	n°	17 - 15s/2s
Cycles conseillés par jour	n°	30
Service	60%	
Cycles consécutifs garantis	n°	31
Graisse	BECHEM-RHUS 550	
Poids maximum	kg	9
Bruit	db	<70
Température de travail	°C	-10 ÷ +55°C
Indice de protection	IP	30



## CONTROLE DE PRE-INSTALLATION

**N.B.** Il est obligatoire d'uniformiser les caractéristiques de la porte basculante aux normes et lois en vigueur. La **porte basculante** ne peut être automatisée que si elle est en bon état et si elle répond à la norme EN 12604.

- La **porte basculante** ne doit pas avoir de portes piétonnes. Dans le cas contraire, il faudra prendre les précautions adéquates selon le point 5.4.1 de la EN12453 (par exemple empêcher le mouvement du moteur quand le portillon est ouvert, grâce à un micro-interrupteur branché de façon appropriée dans la centrale).
- Il ne faut pas créer de point de prise au piège (par exemple entre la porte basculante ouverte et le mur).

## ASSEMBLAGE LEVIER DE DÉBLOCAGE

Afin d'éviter tout risque de dommages à l'opérateur dus au transport, le groupe de déblocage est livré entièrement démonté.

Il est donc indispensable de procéder au remontage de ce dernier, en se conformant aux deux illustrations ci-dessous.



3

## PARTIES À INSTALLER CONFORMÉMENT À LA NORME EN12453

TYPE DE COMMANDE	USAGE DE LA FERMETURE		
	Personnes expertes (au dehors d'une zone publique*)	Personnes expertes (zone publique)	Usage illimité
homme presente	A	B	-
impulsion en vue (capteur)	C ou E	C ou E	C et D, ou E
impulsion hors de vue (boîtier de commande)	C ou E	C et D, ou E	C et D, ou E
automatique	C et D, ou E	C et D, ou E	C et D, ou E

\* exemple typique: fermetures qui n'ont pas d'accès à un chemin public

A: Touche de commande à homme present (à action maintenue), code ACG2013

B: Sélecteur à clef à homme mort, code ACG1010

C: Réglage de la puissance du moteur

D: Dispositif encodeur (PLUS) ou cordon de sécurité, cod. ACG3010 et/ou autres dispositifs de limitation des forces dans les limites de la norme EN12453-appendice A.

E: Cellules photo-électriques, code ACG8026 (Appliquer chaque 60÷70 cm pour toute la taille de la colonne de la porte jusqu'à un maximum de 2,5 m - EN 12445 point 7.3.2.1).



4

## MONTAGE ECOPESE S CENTRAL POUR PORTES D'UNE SURFACE MAX. DE 9 m<sup>2</sup>

Pour les portes d'une largeur allant jusqu'à 3,2 m ou, quoi qu'il en soit, présentant une surface maximale de 9 mq, il est indispensable d'utiliser ECOPESE S (AA40806), monté tel que l'illustre la figure 5, ainsi qu'UN COUPLE DE LEVIERS DROITS TÉLESCOPIQUES code ACG8158 (ou d'un COUPLE DE LEVIERS COURBES TÉLESCOPIQUES code ACG8159), sans oublier les accessoires pour le renvoi latéral code ACG8164.

- Veiller à ce que l'espace pour les connexions du réducteur soit suffisant, contrôler le bon équilibrage de la porte basculante et s'assurer que les paliers de glissement ne soient pas bloqués.

- En se servant de rivets ou de vis, il faudra fixer les CORNIÈRES au châssis dormant supérieur, en se conformant aux dimensions indiquées dans la fig. 15. Visser les FOURREAUX DES LEVIERS aux cornières en se servant des vis fournies.

**N.B.:** la longueur du FOURREAU DES LEVIERS devra être modifiée en fonction de la longueur de la porte. Il est donc indispensable de raccourcir le fourreau et le levier, de façon à ce que le fourreau puisse se trouver à une distance d'environ 4 cm du centre du pivot d'entraînement (Fig. 11), lorsque la porte est ouverte, afin d'obtenir ainsi le résultat illustré dans la Fig. 12.

- Le LONGERON de l'ECOPESE S doit être fixé au milieu du châssis. Positionner l'ECOPESE S en se servant des fentes présentes sur le longeron. L'ECOPESE S doit respecter la distance de  $80 \pm 5$  mm entre l'axe du pivot du bras original de la porte basculante et le centre de l'arbre de l'électro-réducteur (voir Fig. 6).

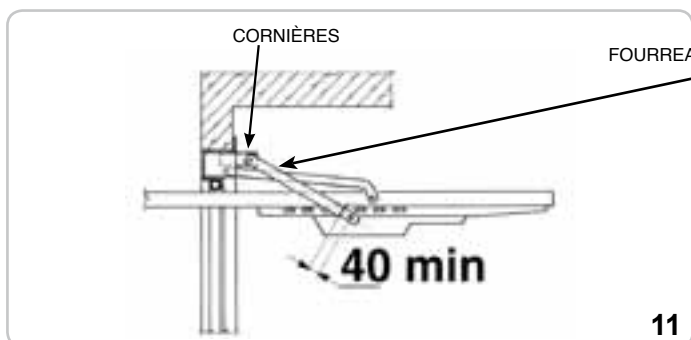
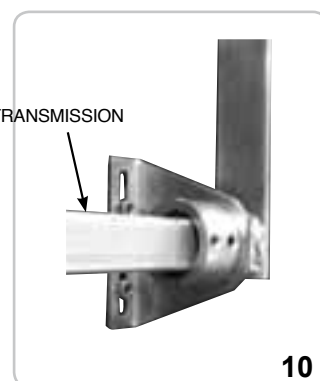
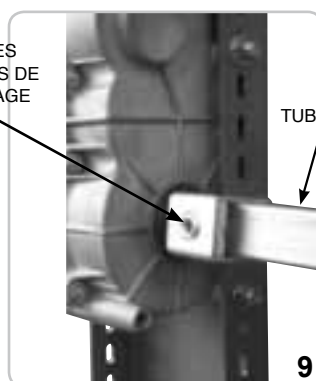
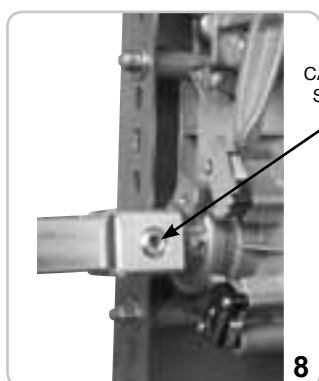
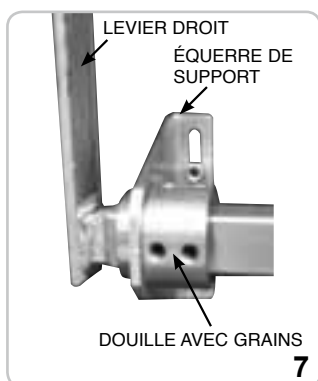
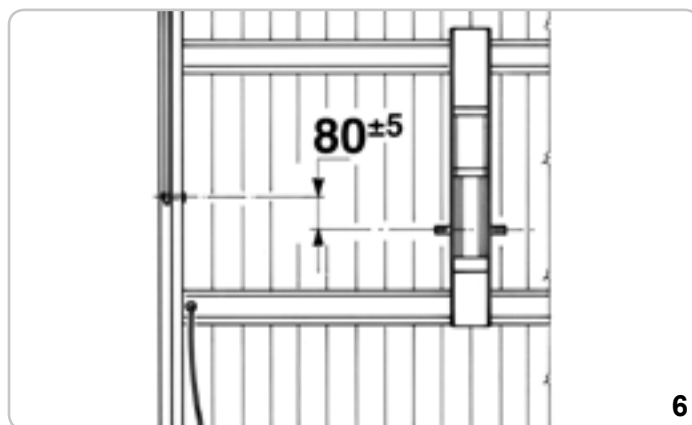
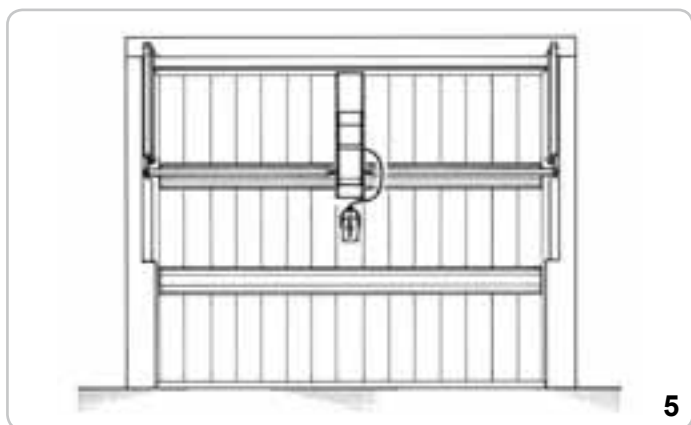
- A l'aide des rivets, fixer les ÉQUERRES DE SUPPORT, conformément aux figures 7 et 10, en veillant à ce qu'elles soient parfaitement alignées avec l'arbre de l'électro-réducteur.

- Couper le "TUBE DE TRANSMISSION L=3m" en deux et enfilez les deux morceaux sur l'arbre moteur. Serrer les grains des TUBES CARRÉS DE FIXATION afin de définir leur position.

- Couper la partie opposée de façon à ce qu'ils puissent être enfilés sur les leviers. Veiller à ce que les TUBES DE TRANSMISSION soient parfaitement alignés, sans aucun écartement (Fig. 12). Le "TUBE DE TRANSMISSION L = 3 m" (code ACG2090) transmet le mouvement au COUPLE DE LEVIERS DROITS TÉLESCOPIQUES code ACG8158 (ou au "COUPLE DE LEVIERS COURBES TÉLESCOPIQUES" code ACG8159 - **DE SOUDER A LE TUBE DE TRANSMISSION!**), qui doivent toujours être montés latéralement (Fig. 5).

- Veiller à ce que les "LEVIERS DROITS TÉLESCOPIQUES" soient parfaitement perpendiculaires et qu'ils ne heurtent ni les caissons des contrepoids, ni la partie mobile de la porte Fig. 7-10. Si l'espace, compris entre le châssis mobile de la porte et les caissons contenant les contrepoids, est inférieur à 15 mm, il faudra utiliser le "COUPLE DE LEVIERS COURBES TÉLESCOPIQUES", toujours dans le plein respect des dimensions indiquées dans les Fig. 15-16.

- **Après les avoir graissés, introduire les leviers dans leurs fourreaux et les enfilez ensuite sur les tubes de transmission.** Serrer les grains de blocage des douilles.



## MONTAGE 2 ECOPESI S POUR PORTES SUPÉRIEURES À 9 m<sup>2</sup>

Pour les portes d'une largeur supérieure à 3,2 m ou, quoi qu'il en soit, présentant une surface supérieure à 9 m<sup>2</sup>, il est indispensable d'utiliser 2 ECOPESI S, montés conformément à l'illustration de la figure 13, ainsi qu'un COUPLE DE LEVIERS DROITS TÉLESCOPIQUES code ACG8156 (ou d'un COUPLE DE LEVIERS COURBES TÉLESCOPIQUES CODACG8157), sans oublier les accessoires pour le renvoi latéral code ACG8163.

Contrôler l'espace dont disposent les attaches du réducteur, le bon équilibrage de la porte basculante et s'assurer que les paliers de glissement ne soient pas bloqués.

### MONTAGE DU "COUPLE DE LEVIERS DROITS TÉLESCOPIQUES" (code ACG8156) ENTRE LE MOTEUR ET LE CHÂSSIS SUPÉRIEUR DE LA PORTE

Le montage peut être effectué lorsqu'il existe un espace minimum de 15 mm entre la partie mobile de la porte et la caisse contenant le contrepois.

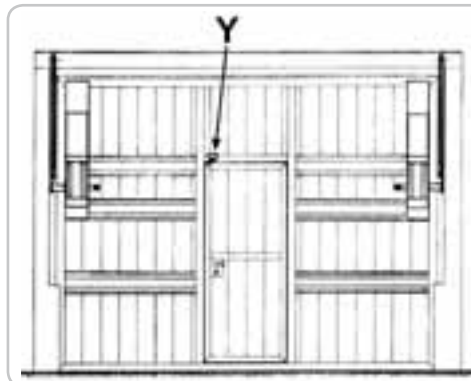
- En se servant de rivets ou de vis, fixer les cornières sur le châssis supérieur, en se conformant aux dimensions indiquées dans la Fig. 15. Visser les fourreaux des leviers aux cornières. **N.B.:** La longueur des FOURREAUX DES LEVIERS devra être modifiée en fonction de la hauteur de la porte. Il est donc indispensable de raccourcir aussi bien le fourreau que plateau du levier, de façon à ce que le fourreau puisse se trouver à une distance d'environ 4 cm du

centre du pivot d'entraînement (Fig. 14), lorsque la porte est ouverte.

- Fixer les 2 LONGERONS sur la partie mobile de la porte. Positionner les ECOPESI S en se servant des fentes, présentes sur les longerons. Gli ECOPESI S doivent respecter la distance de  $80 \pm 5$  mm entre l'axe du pivot du bras original de la porte basculante et le centre de l'arbre de l'électro-réducteur (voir Fig. 15-16).
- **Après les avoir graissés, introduire les "LEVIERS DROITS TÉLESCOPIQUES" dans les FOURREAUX** et les enfilez ensuite sur les deux ECOPESI S. Serrez les grains de blocage des leviers avec une clé allen n° 4. Veiller à ce que les "LEVIERS DROITS TÉLESCOPIQUES" soient parfaitement perpendiculaires et qu'ils ne heurtent ni les caissons des contrepois, ni la partie mobile de la porte.

### MONTAGE DU "COUPLE DE LEVIERS COURBES TÉLESCOPIQUES" (code ACG8157) ENTRE LE MOTEUR ET LE CHÂSSIS SUPÉRIEUR DE LA PORTE

Si l'espace, compris entre le châssis mobile de la porte et les caissons contenant les contrepois, est inférieur à 15 mm, il sera indispensable d'utiliser le "COUPLE DE LEVIERS COURBES TÉLESCOPIQUES", toujours dans le plein respect des dimensions indiquées dans les Fig. 15-16.



#### Y => FIN DE COURSE ÉLECTRIQUE (Facultative/non fourni).

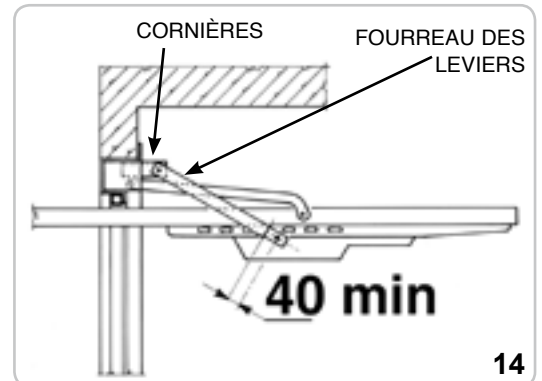
Dans le cas de basculantes avec portes piétonne **est obligatoire** l'utiliser d'un fin de course électrique.

La centrale de commande UP est prévue pour les branchements.

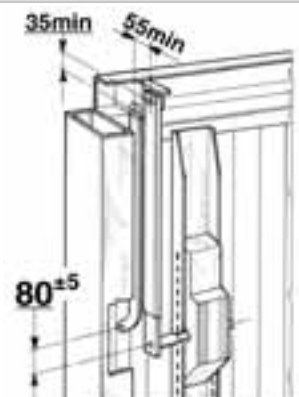
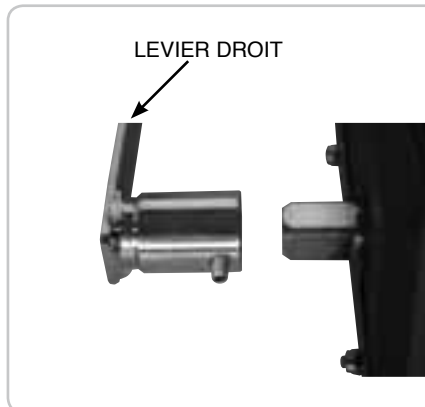
**J6 => PED. SEC.** Contact pour capteur de sécurité pour porte piétonne.

**N.B.:** Pour les branchements et les données techniques des accessoires, se conformer aux livrets d'instruction correspondants.

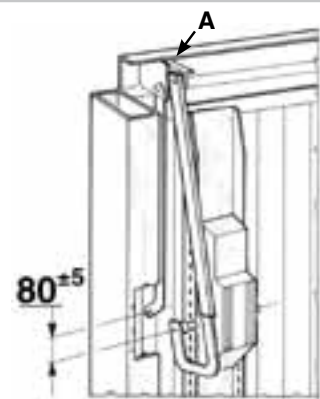
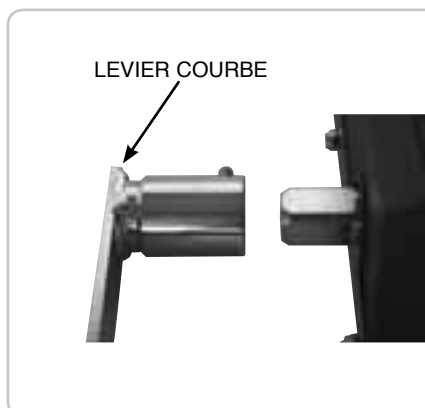
13



14



15



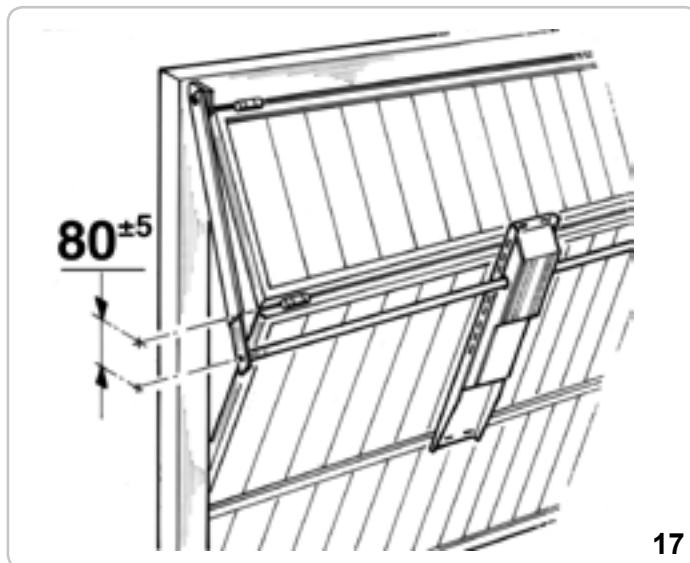
16

## PORTES BASCULANTES A PANNEAU ARTICULE

L'installation est similaire à celle déjà décrite pour une porte basculante à panneau rigide. L'axe de rotation de l'Ecopesi doit se trouver à environ  $80 \pm 5$  mm en dessous de l'axe de la charnière externe de la porte basculante (Voir Fig. 17).

Les attaches supérieures doivent pivoter le plus près possible du centre des charnières supérieures de la porte basculante et être soudées en équerre de façon à bien guider le levier télescopique qui doit être monté parallèle au panneau de la porte basculante.

Le rééquilibrage de la porte basculante n'est nécessaire que pour cette application afin d'assurer le moindre effort. En effet, Europesi doit être monté avec le moteur tourné vers le bas, c'est-à-dire à l'inverse par rapport aux applications traditionnelles.



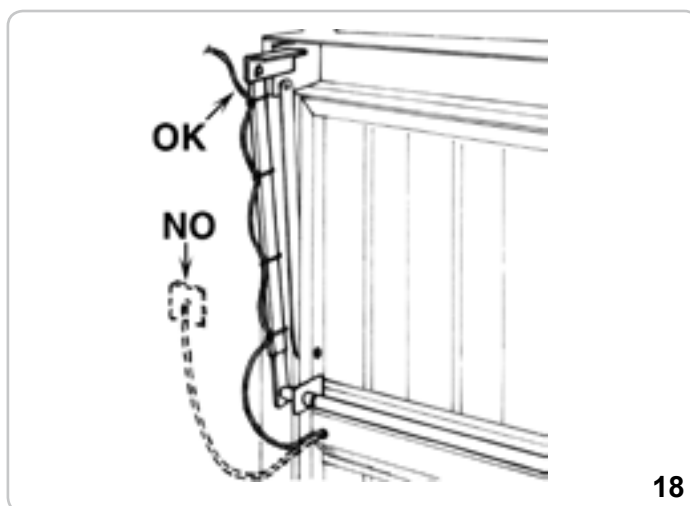
17

## FIXAGE DU CABLE ELECTRIQUE

Le câble électrique qui provient de l'appareillage de l'électroréducteur devra être fixé au levier télescopique au moyen d'attaches en plastique, comme celles représentées dans la Fig. 18.

Le câble devra former des courbes afin de ne pas être soumis à des tensions ou des accrocs pendant le mouvement de la porte.

Il est conseillé de protéger le câble à la sortie du trou dans la tôle de la porte, pour en éviter le sectionnement par le mouvement de la porte.



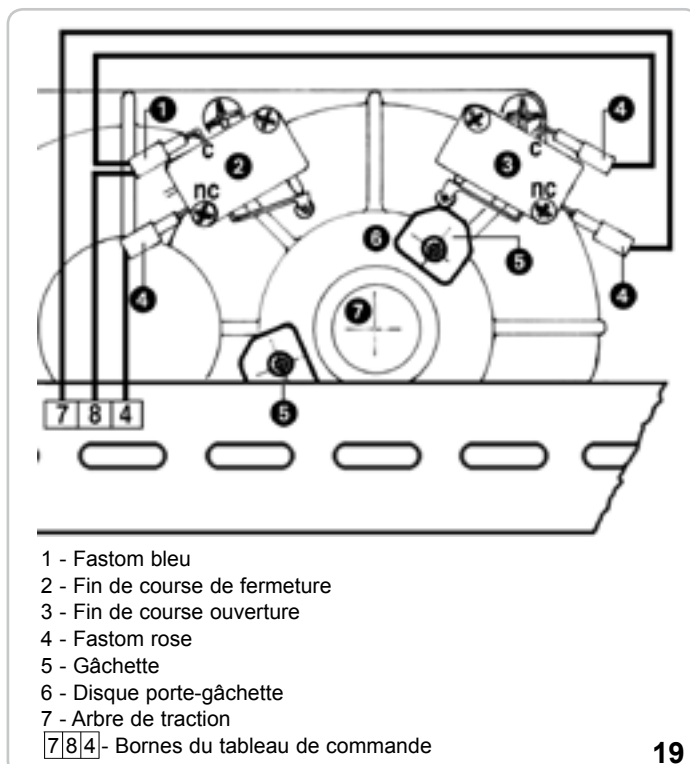
18

## REGOLAZIONE FINECORSA

Pour régler la course, il suffit de déplacer les cliquets montés sur le disque (utiliser une clé Allen n°3).

Régler l'ouverture maximum de façon à ce que la porte reste légèrement inclinée pour faciliter la fermeture (fig.19).

Pour ce qui est des accordements électriques qui doivent être effectués des fins de course et la centrale de commande, il suffit de respecter les indications du schéma présenté ci-dessus.



- 1 - Fastom bleu
- 2 - Fin de course de fermeture
- 3 - Fin de course ouverture
- 4 - Fastom rose
- 5 - Gâchette
- 6 - Disque porte-gâchette
- 7 - Arbre de traction
- 7 8 4 - Bornes du tableau de commande

19

## DEBLOCAGE D'URGENCE DE L'EXTÉRIEUR OU INTERIEUR

L'ECOPESE S est fourni avec un petit levier de déblocage que l'on peut actionner depuis l'intérieur de la maison (fig. 20).

Dans le cas d'une coupure de courant, tournez le levier dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour débloquer l'opérateur. Une fois débloqué, vous pouvez actionner manuellement la porte basculante.

Pour avoir la possibilité de déblocage de l'extérieur, une serrure spéciale avec une poignée à appliquer à la porte (code ACZ9010) sera fournie sur demande.

Dans le cas où la porte serait déjà équipée d'une serrure, il suffira de demander l'archet (code ACG8195) et de le visser sur la porte, comme indiqué sur le dessin (Fig. 21-a-b-c).

Pour pouvoir exécuter sûrement le mouvement manuel de la porte basculante, il faut vérifier que :

- il y ait des poignées adéquates sur la porte ;
- ces poignées soient placées de manière à ne pas créer de dangers durant leur utilisation;
- l'effort manuel pour déplacer la porte ne dépasse pas les 225N pour les portes placées sur les sites privés et les 390N pour les portes placées sur des sites commerciaux et industriels (valeurs indiquées au point 5.3.5 de la norme EN 12453).

**ATTENTION:** La mise en marche du déblocage peut provoquer un mouvement non contrôlable de la porte au cas où celle-ci ne soit pas correctement équilibrée.

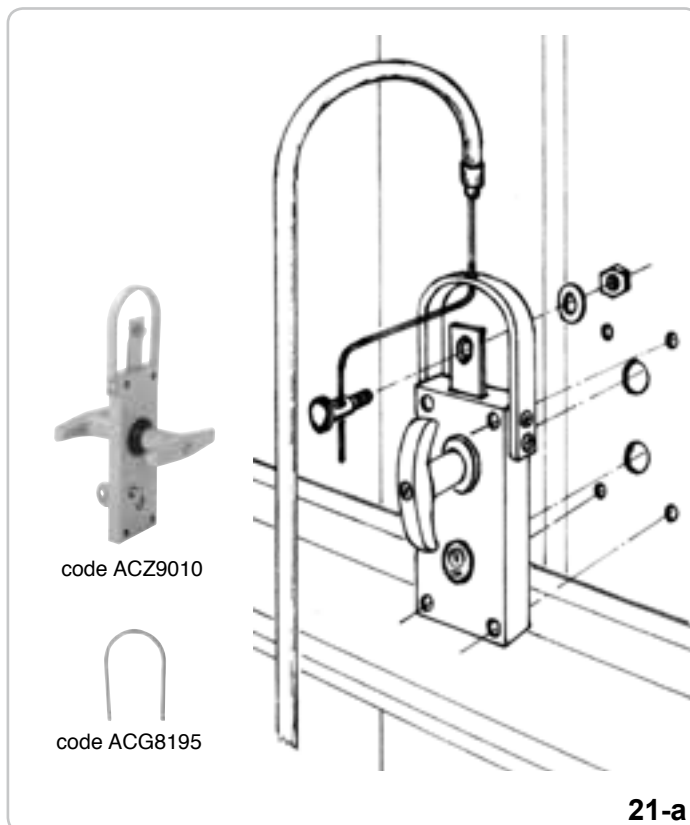
## ENTRETIEN

**Effectuer uniquement par personnel spécialisé après avoir coupé l'alimentation.**

Graisser chaque année les gonds, les guides de coulissement des contrepois et les leviers télescopiques.



20



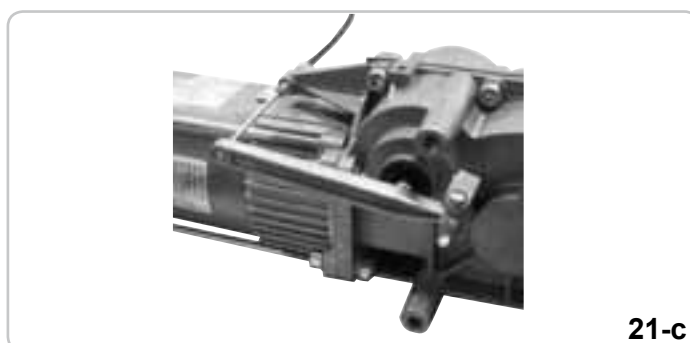
code ACZ9010

code ACG8195

21-a



21-b



21-c

## UP



- Réglage de la force
- Récepteur radio 433MHz
- Éclairage de zone

Il est conseillé d'adopter une centrale de comande munie d'un limiteur électrique de couple parce que l'ECOPESI S n'est pas pourvu de limiteur mécanique de couple.

UP code BC07070  
UP CRX code BC07074

## SPARK



Afin d'optimiser les performances des appareils suscités, il est indispensable d'installer une antenne accordée sur la fréquence du radiorécepteur installé.

**N.B. Veiller à ce que le fil central du câble n'entre pas en contact avec l'enveloppe extérieure en cuivre; dans le cas contraire, le fonctionnement de l'antenne serait nul.**

L'antenne doit être installée de façon perpendiculaire et être en vue de la télécommande.

**FEU CLIGNOTANT SPARK** avec carte intermittente incorporée  
code ACG7059

**SUPPORT LATERAL** code ACG7042  
**ANTENNE SPARK 91** code ACG5454  
**ANTENNE SPARK 433** code ACG5452

## EMETTEUR RADIO MOON



code ACG6081

code ACG6082

code ACG6093

## RADIORÉCEPTEURS AUTO-APPRENDISSAGE



RX91/A quartzée embrochable code ACG5005  
RX91/A quartzée avec bornes à visser code ACG5004  
RX433/A superhétérodyne embrochable code ACG5055  
RX433/A superhétérodyne avec bornes à visser code ACG5056  
RX433/A 2CH superhétérodyne à deux canaux embrochable code ACG5051  
RX433/A 2CH superhétérodyne à deux canaux avec bornes à visser code ACG5052

## FIT SLIM



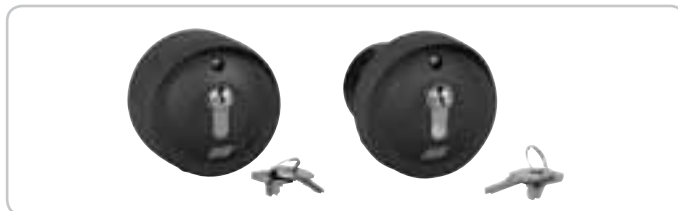
**PHOTOCELLULES MURALES** code ACG8032  
**PAIRE DE POTEAUX POUR PHOTOCELLULES FIT SLIM** code ACG8065

Les photocellules FIT SLIM ont la fonction de synchronisme dans le courant à C.A. et les gammes de 20 m.

Plusieurs paires sont appliqués, rapprochés les uns des autres grâce au circuit synchronisé.

Ajouter le **TRANSMETTEUR TX SLIM SYNCRO** code ACG8029 s'il existe plus de deux paires de photocellules (jusqu'à 4).

## BLOCK



**BLOCK - SÉLECTEUR À CLÉ MURAL** code ACG1053  
**BLOCK - SÉLECTEUR À CLÉ ENCASTRER** code ACG1048

**Doors of max. 9 m<sup>2</sup>**

**AA40806**  
**ACG8191**  
**ACG8192**  
**ACG8193**  
**ACG2090**  
**ACG8158**  
**ACG8159**  
**ACG8164**

n° 1 - AA40806 - ECOPESES with limit switches without mounting plate L = 1 m  
 n° 1 - ACG8192 - Mounting plate L = 1 m  
 n° 1 - ACG2090 - Tubular shaft L = 3 m  
 n° 1 - ACG8158 - Pair of telescopic straight arms (or ACG8159 - Pair of telescopic curved arms)  
 n° 1 - ACG8164 - Accessories for the lateral transmission (central positioning)

**Doors with area greater than 9 m<sup>2</sup>**

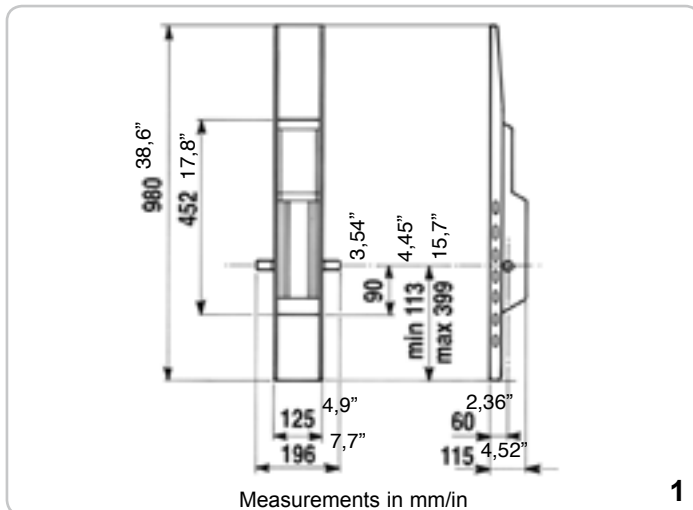
**AA40806**  
**AA40808**  
**ACG8191**  
**ACG8192**  
**ACG8193**  
**ACG8156**  
**ACG8157**

n° 1 - AA40806 - ECOPESES with limit switches without mounting plate L = 1 m  
 n° 1 - AA40808 - ECOPESES without mounting plate L = 1 m  
 n° 2 - ACG8192 - Mounting plate L = 1 m  
 n° 1 - ACG8156 - Pair of Telescopic straight arms (or ACG8157 - Pair of Telescopic curved arms)

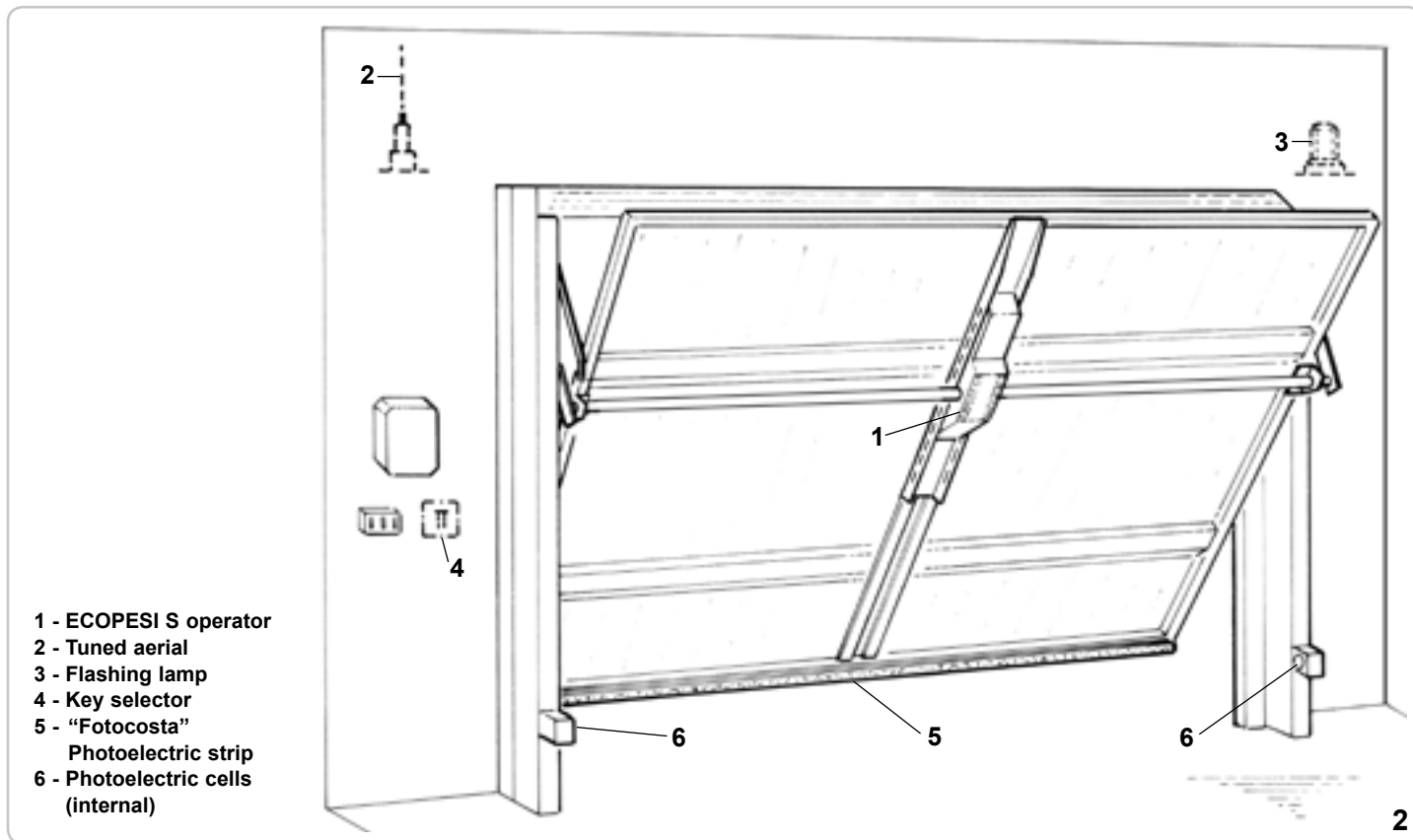
**TECHNICAL FEATURES**

ECOPESES is an irreversible gearmotor, used to operate counterweight-balanced doors (Picture 1).

It is provided with a hydraulic reducing unit lubricated with synthetic grease, with a motor protected by a thermal probe, with a manual release system in case of power failure and with an **(optional)** longitudinal member, that presents holes for a variable positioning of the motor during the installation.



TECHNICAL DATA	ECOPESES	
Max door surface	m <sup>2</sup>	9
Max door width	m	3
Max. torque	Nm	300
Reduction unit	rpm	1,8 => 15s open/closed
EEC power supply	230V ~ 50Hz	
Motor capacity	W	295
Power absorbed	A	1,4
Capacitor	µF	12,5
Power supply	120V ~ 60Hz	
Motor capacity	W	256
Power absorbed	A	2,55
Capacitor	µF	40
Normative cycles 230V	n°	17 - 15s/2s
Normative cycles 120V	n°	70 - 8,5s/2s
Daily cycles suggested	n°	30
Service	60%	
Consecutive cycles guaranteed	n°	31
Grease	BECHEM-RHUS 550	
Actuator weight	kg	9
Noise	db	<70
Operating temperature	°C	-10 ÷ +55°C
Protection grade	IP	30



**PRE-INSTALLATION CHECK**

**N.B.** It is obligatory to uniform the characteristics of the door to the standards and laws in force. The door can be automatized only if in a good state and if in accordance with EN 12604 standard.

- The door must not have pedestrian doors. Contrariwise, it will be necessary to take the appropriate precautions in accordance with the point 5.4.1 of EN12453 (for example stop the motion of the motor when the door is open, thanks to a micro switch conveniently connected in the gearcase).
- No trapping points must be generated (for example between horizontally pivoted open door and wall).

**MOUNTING THE RELEASE LEVER**

In order to prevent the operating device from being damaged during the transport, the release unit is supplied disassembled. It is therefore necessary to assemble it, as the two pictures below indicate.



**PARTS TO INSTALL MEETING THE EN 12453 STANDARD**

COMMAND TYPE	USE OF THE SHUTTER		
	Skilled persons (out of a public area*)	Skilled persons (public area)	Unrestricted use
with manned operation	A	B	-
with visible impulses (e.g. sensor)	C or E	C or E	C and D, or E
with not visible impulses (e.g. remote control device)	C or E	C and D, or E	C and D, or E
automatic	C and D, or E	C and D, or E	C and D, or E

\* a typical example are those shutters which do not have access to any public way

A: Command button with manned operation (that is, operating as long as activated), like code ACG2013

B: Key selector with manned operation, like code ACG1010

C: Adjustable power of the motor

D: Safety edges, like code ACG3010 and/or other safety devices to keep thrust force within the limits of EN12453 regulation - Appendix A.

E: Photocells, like code ACG8026 (To apply every 60÷70 cm for all the height of the column of the gate up to a maximum of 2,5 m - EN 12445 point 7.3.2.1)



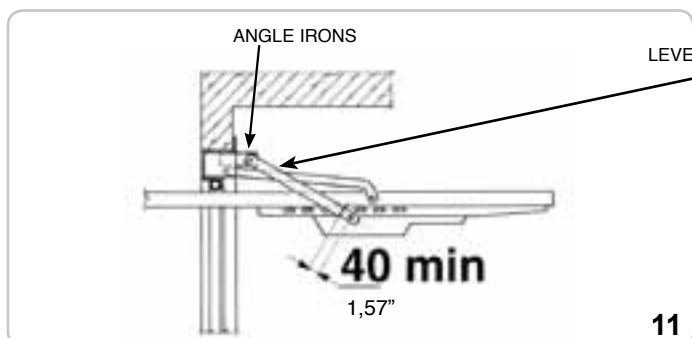
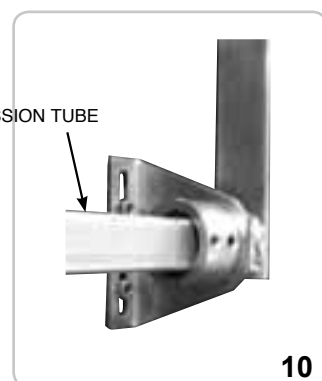
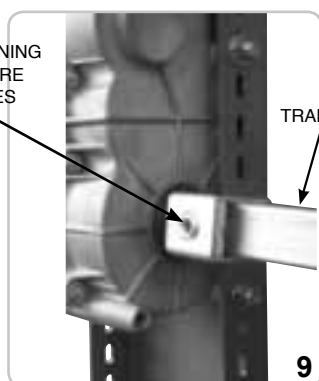
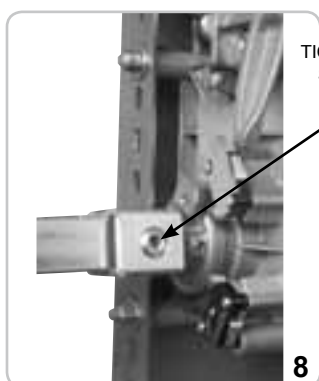
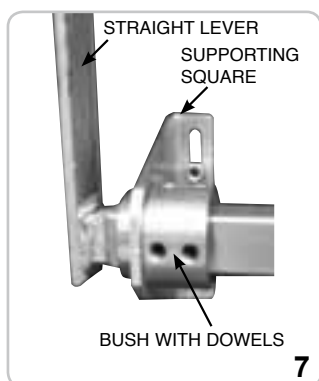
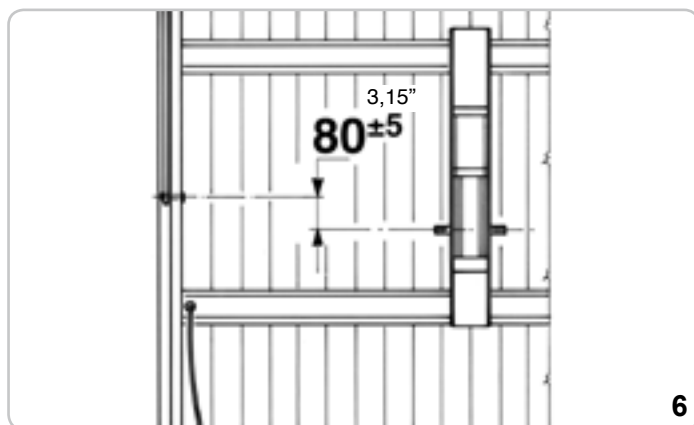
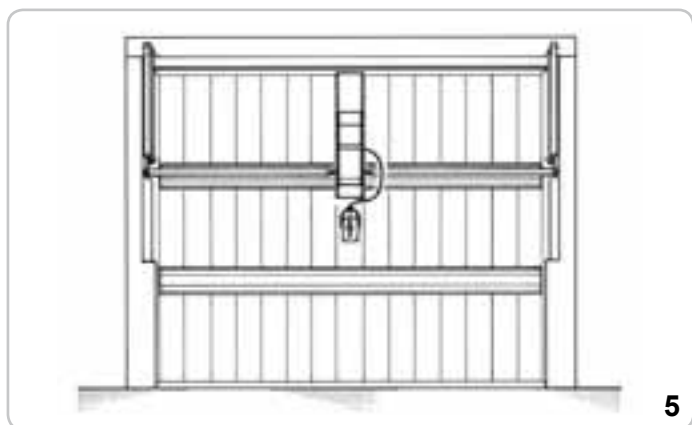
## FITTING THE ECOPESES - CONTROL UNIT - FOR DOORS UP TO 9 m<sup>2</sup>

For doors up to 3,2 m width or, in any case, with a surface up to 9 m<sup>2</sup>, install an ECOPESES (AA40806), as the picture 5 shows, and a COUPLE OF STRAIGHT TELESCOPIC LEVERS, code ACG8158 (or a COUPLE OF BENT TELESCOPIC LEVERS, code ACG8159), along with accessories for the lateral transmission, code ACG8164.

- Check the space available for the fitting elements of the reducing unit and the correct balancing of the balanced door, making sure the sliding bearings are not blocked.
- Fix the ANGLE IRONS to the upper frame with rivets or screws, using the dimensions of Figure 15. Screw the LEVERS SLEEVE to the angle irons with the screws supplied.
- NB:** the length of the LEVERS SLEEVE shall be modified according to the height of the door. It is therefore necessary to reduce the length both of the sleeve and both of the lever, so that the sleeve is some 4 cm from the center of the driving pin, when the door is open. (Picture 11) By doing so, you realize what is shown by Picture 12.
- The LONGITUDINAL MEMBER S shall be fitted in the very center of the movable frame. Position the ECOPESES, using the holes in the longitudinal member. The ECOPESES shall present the 80±5 mm distance between the pin axis of the balanced door original arm and the central shaft of the gearmotor (see Picture 6).
- Fix the SUPPORTING SQUARES, as Pictures 7 and 10 show,

perfectly aligned with the gearmotor shaft.

- Cut the "TRANSMISSION TUBE L = 3 m" in two pieces and insert them on the driving shaft. Tighten the dowels of the FIXING SQUARE TUBES in order to fix their position.
- Reduce their length on the opposite side, so that you can insert them on the levers. See that the TRANSMISSION TUBES are aligned correctly along their entire length (Picture 12). Through the "TRANSMISSION TUBE L = 3 m" (code ACG2090) you transmit the movement to the "STRAIGHT TELESCOPIC LEVERS COUPLE" code ACG8158 (or to the "BENT TELESCOPIC LEVERS COUPLE" code ACG8159 - **TO WELD TO THE TRANSMISSION TUBE!**), that shall always be fitted on the side (Picture 5).
- Check the "STRAIGHT TELESCOPIC LEVERS" are perfectly perpendicular and do not come into contact with the casings of the counterweights or the movable part of the door. See Pictures 7-10. If the distance between the movable frame of the door and the casings that contain the counterweights is less than 15 mm, install the "BENT TELESCOPIC LEVERS COUPLE", always using the measures of Pictures 15-16.
- **Insert the levers in the sleeves, after you have greased** and then fit them on the transmission tube. Tighten the locking dowels of the bushes.



## FITTING 2 ECOPESE S FOR DOORS OF MORE THAN 9 m<sup>2</sup>

For doors of more than 3,2 m in width or, in any case, with a surface of more than 9 m<sup>2</sup>, you need to use 2 ECOPESE S, mounted as picture 13 shows, ONE STRAIGHT TELESCOPIC LEVERS COUPLE, code ACG8156 (or one STRAIGHT TELESCOPIC LEVERS COUPLE, code ACG8157), along with accessories for the lateral transmission, code ACG8163.

Check the space available for the fitting elements of the reducing unit and the correct balancing of the balanced door, making sure the sliding bearings are not blocked.

### FITTING THE "STRAIGHT TELESCOPIC LEVERS COUPLE" (code ACG8156) BETWEEN THE MOTOR AND THE UPPER DOOR FRAME

You can fit it when there is a minimum distance of 15mm between the movable part of the door and the casing that contains the counterweight.

- Fix the angle irons to the upper frame with the rivets or the screws, using the measures of Picture 15. Screw the levers sleeves to the angle irons. **NB:** the length of LEVERS SLEEVES shall be modified according to the door height. It is therefore necessary to reduce the length both of the sleeve and both of the lever plate, so that the sleeve

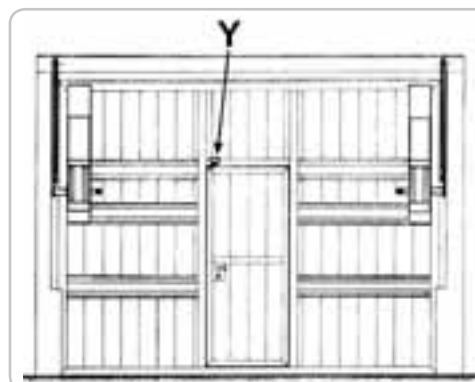
is some 4 cm from the center of the driving pin, when the door is closed (Picture 14).

- Fix the 2 LONGITUDINAL MEMBERS to the movable part of the door. Position the ECOPESE S, using the holes in the longitudinal members. The ECOPESE S shall present a distance of 80±5 mm between the axis of the original balanced door arm and the central shaft of the gearmotor (Pictures 15-16).

- Insert the "STRAIGHT TELESCOPIC LEVERS" in the SLEEVES, after you have greased and then fitted them on the two ECOPESE S. Tighten the locking dowels of the levers with an Allen key n° 4. Check the "STRAIGHT TELESCOPIC LEVERS" are perfectly perpendicular and do not come into contact with the casings of the counterweights or with the movable part of the door.

### FITTING THE "BENT TELESCOPIC LEVERS COUPLE" (code ACG8157) BETWEEN THE MOTOR AND THE UPPER DOOR FRAME

If the distance between the movable door frame and the casings that contain the counterweights is less than 15mm, install the "BENT TELESCOPIC LEVERS COUPLE", always using the measures of Pictures 15-16.



Y => ELECTRICAL LIMIT SWITCH (Optional/not supplied).

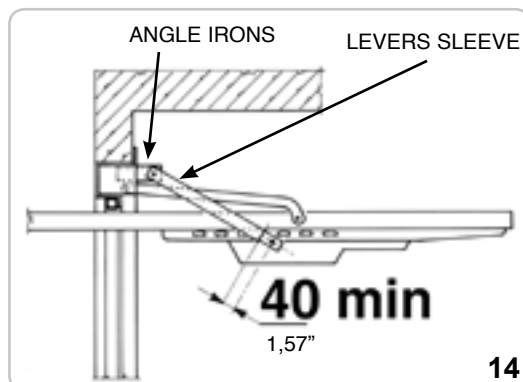
In the case of garage doors with pedestrian doors a limit switch is obligatory.

The control panel UP is predisposed for the connection.

J6 => PED.SEC. Contact for security Micro for pedestrian door.

N.B.: For the connections and the technical data of the fixtures follow the relevant handbooks.

13



14



15



16

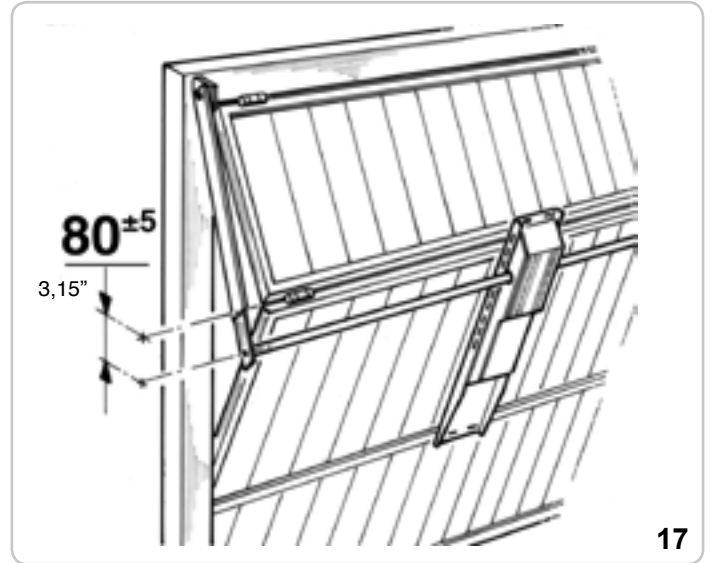
## TWO-PANEL TYPE GARAGE DOORS

Installation on this type of door is similar to the method for installation on rigid single panel doors.

The rotational axis of ECOPESI S must be approximately  $80 \pm 5$  mm below the pivots on the subframe of the door panel (see figure 17).

The upper attachments must rotate as closely as possible to the upper pivots of the door panel and they must be welded perfectly square to the structure so that they can guide the telescopic lever accurately.

The lever must be installed parallel to the door frame. It is only for this type of installation that the door has to be rebalanced so that it runs freely with the minimum of effort. This is because ECOPESI S must be installed with the motor facing downwards, i.e. the reverse orientation to traditional types of installation.



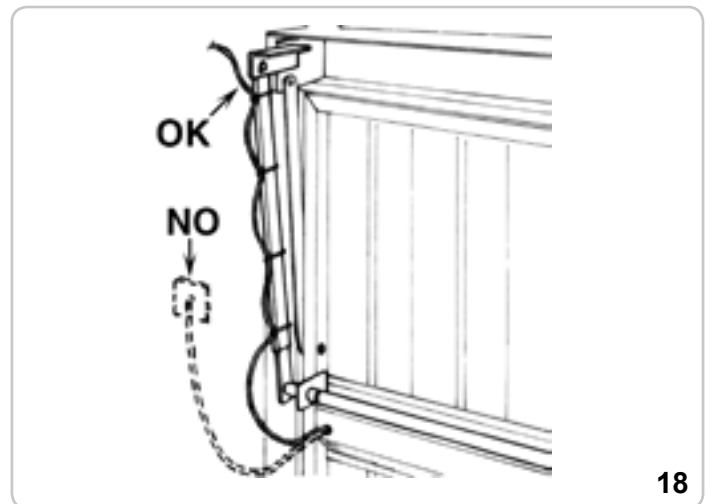
17

## FIXING THE ELECTRICAL CABLE

Il cavo elettrico che alimenta l'elettroriduttore dovrà venire fissato alla leva telescopica utilizzando fascette di plastica come rappresentato nella Fig. 18.

Il cavo dovrà formare delle curve in modo che durante il movimento della porta non sia soggetto a tensioni o strappi.

É consigliabile proteggere il cavo all'uscita del foro della lamiera della porta con una guaina per evitarne il taglio durante il movimento.



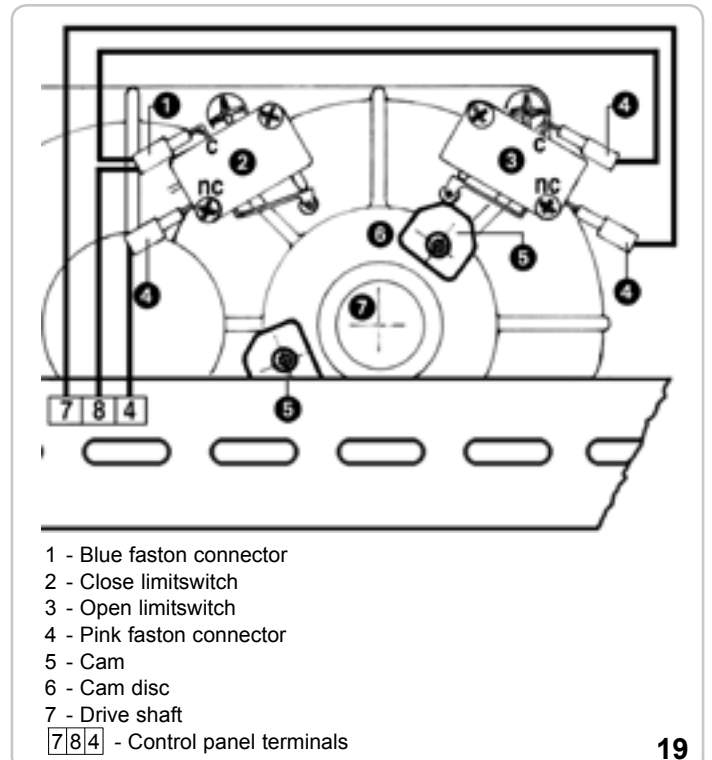
18

## LIMIT SWITCH SETTING

For setting the travel distance, move the pawls mounted on the disk (use a No. 3 Allen key).

To facilitate closure adjust the "up" limit switch register so that the door remains slightly lower than the maximum opening position (Fig. 19).

Refer to diagram above for electrical connections between limit switches and control unit.



- 1 - Blue faston connector
- 2 - Close limit switch
- 3 - Open limit switch
- 4 - Pink faston connector
- 5 - Cam
- 6 - Cam disc
- 7 - Drive shaft
- 7 8 4 - Control panel terminals

19

## INTERNAL - EXTERNAL EMERGENCY RELEASE

ECOPESE S is supplied with a release lever operated from inside the home (Fig. 20).

In the event of power failure, turn the lever counter-clockwise to release the operator. Once released, manually manoeuvre the up-and-over door.

If you require an emergency disengagement facility also outside the building, order the optional special lockset with knob to mount to the door (code ACZ9010).

If the door is already equipped with a lockset, order the arc (code ACG8195) and screw it to the door as shown in the pictures (Fig. 21-a-b-c).

To safely carry out the manual movement of the door you need verify that:

- The door is equipped with suitable handles;
- Such handles do not create dangerous points during their utilization;
- The manual effort to move the door must not exceed 225N for the doors placed on private sites and 390N for the doors placed on commercial and industrial ones (values indicated in point 5.3.5 of EN 12453 standard).

**ATTENTION:** The activation of the release can cause an uncontrollable movement of the door in case the latter is not correctly balanced.

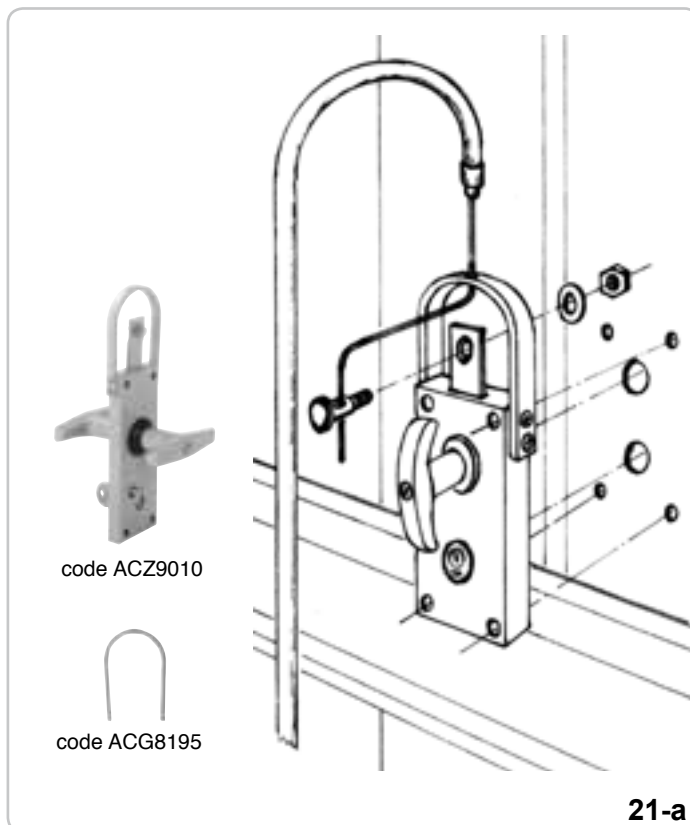
## MAINTENANCE

To be undertaken only by specialized staff after disconnecting power supply.

Grease the fulcrums, the counterweight channels and the telescopic levers once a year.



20



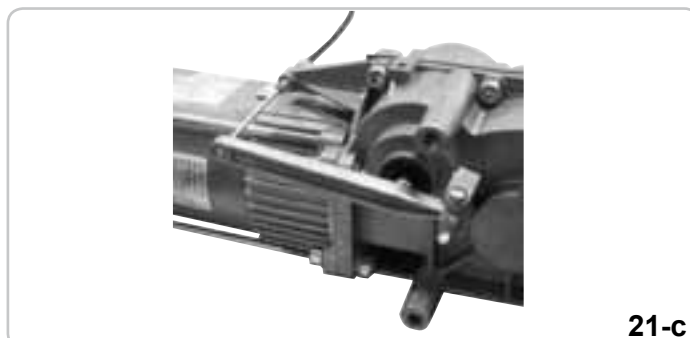
code ACZ9010

code ACG8195

21-a



21-b



21-c

**UP**



- Thrust regulator
- Radio receiver 433MHz
- Courtesy light

We also recommend the installation of a control unit with electrical torque limiting device as the ECOPESSI S operator does not have its own mechanical clutch.

UP code BC07070  
UP CRX code BC07074

**SPARK**



In order to make the systems mentioned above give the best performances, you need to install an antenna tuned on the frequency of the radio receiver installed.

**N.B. Pay attention to not let the central wire of the cable to come into contact with the external copper sheath, since this would prevent the antenna from working.**

Install the antenna vertically and in such a way the remote control can reach it.

**SPARK BLINKER WITH IN-BUILT INTERMITTENT CARD**

code ACG7059  
code ACG7042  
code ACG5454  
code ACG5452

**LATERAL SUPPORT**  
**SPARK ANTENNA 91**  
**SPARK ANTENNA 433**

**RADIO TRANSMITTER MOON**



**RADIO RICEVITORI AD AUTOAPPRENDIMENTO**



- |             |   |              |
|-------------|---|--------------|
| RX91/A      | quarzata and coupling                         | code ACG5005 |
| RX91/A      | quarzata and terminal board                   | code ACG5004 |
| RX433/A     | super eterodyne and coupling                  | code ACG5055 |
| RX433/A     | super eterodyne and terminal board            | code ACG5056 |
| RX433/A 2CH | super eterodyne, 2 channel and coupling       | code ACG5051 |
| RX433/A 2CH | super eterodyne, 2 channel and terminal board | code ACG5052 |

**FIT SLIM**

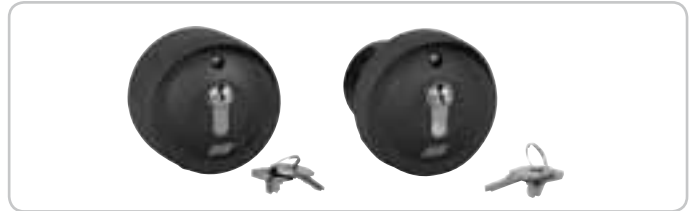


**PHOTOCELLS FOR THE WALL-INSTALLATION** code ACG8032  
**PAIR OF COLUMNS FOR FIT SLIM** code ACG8065

FIT SLIM photocells have synchronism function in AC current and ranges of 20 m. You can fit many couples close together thanks to the synchronising circuit.

Add the **SYNCRO TRANSMITTER TX SLIM SYNCRO** code ACG8029 for more than 2 photocells couples (up to 4).

**BLOCK**



**BLOCK KEY SELECTOR FOR WALL-INSTALLATION** code ACG1053  
**BLOCK KEY SELECTOR TO BUILD-IN** code ACG1048

# TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN / INSTALLATION ECOPESES

## Tore mit max. 9 m<sup>2</sup>

**ACG8191**  
**ACG8192**  
**ACG8193**  
**ACG2090**  
**AA40806**  
**ACG8158**  
**ACG8159**  
**ACG8164**

n° 1 - AA40806 - ECOPESES mit Endschaltern ohne Befestigungsplatte L = 1 m  
 n° 1 - ACG8192 - Befestigungsplatte L = 1 m  
 n° 1 - ACG2090 - Ein Anschlußröhre L = 3 m  
 n° 1 - ACG8158 - Ein paar Teleskoparm (oder ACG8159 - Ein paar kurven-Teleskoparm)  
 n° 1 - ACG8164 - Zubehör für seitliche Übersetzung (zentrale Installierung)

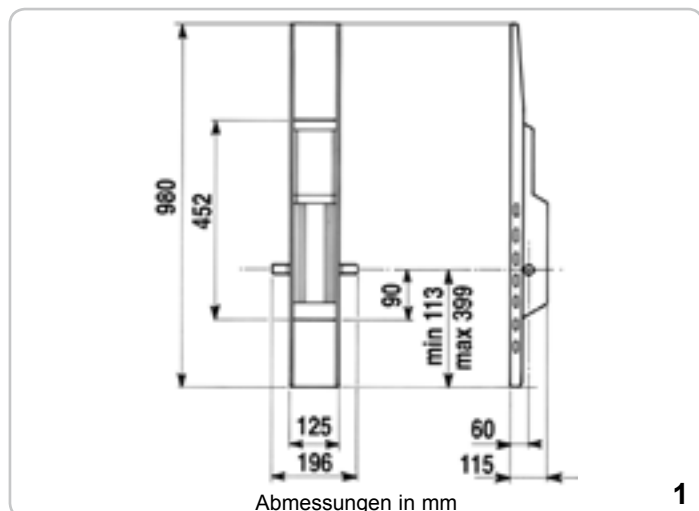
## Tore mit einer Fläche über 9 m<sup>2</sup>

**AA40806**  
**AA40808**  
**ACG8191**  
**ACG8192**  
**ACG8193**  
**ACG8156**  
**ACG8157**

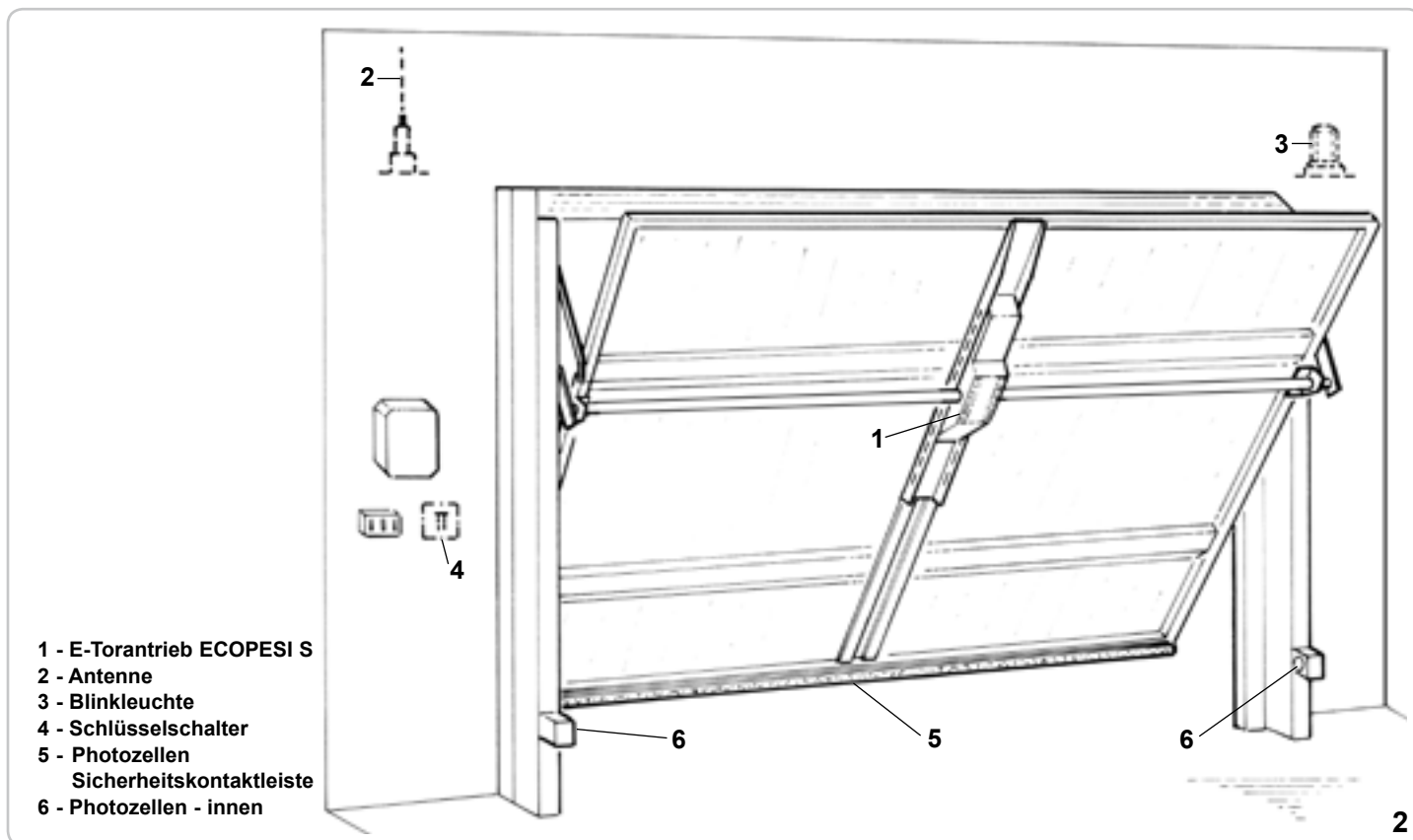
n° 1 - AA40806 - ECOPESES mit Endschaltern ohne Befestigungsplatte L = 1 m  
 n° 1 - AA40808 - ECOPESES ohne Befestigungsplatte L = 1 m  
 n° 2 - ACG8192 - Befestigungsplatte L = 1 m  
 n° 1 - ACG8156 - Ein paar Teleskoparm (oder ACG8157 - Ein paar Kurven-Teleskoparm)

## TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

ECOPESES ist ein irreversibler Motorreduzierer, der zur Bewegung der Schwingtore mit Ausgleichsgewichten angewendet wird (Abb. 1). Er ist mit einer mit synthetischem Schmierfett geschmierten Reduziergruppe, einem von einer thermischen Sonde geschützten Motor, einer manuellen Entsicherung und einem Längsträger (optional) ausgestattet, der mit Langlöchern versehen ist, zur variablen Positionierung des Motors in der Installierungsphase.



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	ECOPESES	
Maximale Torfläche	m <sup>2</sup>	9
Maximale Torbreite	m	3
Max Drehmoment	Nm	300
Getriebedrehzahl	rpm	1,8 => 15s geöffnet/geschlossen
Stromspannung und frequenz CEE	230V ~ 50Hz	
Motorleistung	W	295
Stromaufnahme	A	1,4
Kondensator	µF	12,5
Normative Zyklen	n°	17 - 15s/2s
Zyklen rieten einem Tag	n°	30
Service	60%	
Garantierte nachfolgende Zyklen	n°	31
Schmierre	BECHEM-RHUS 550	
Motorgewicht	kg	9
Geräusch	db	<70
Betriebstemperatur	°C	-10 ÷ +55°C
Schutzart	IP	30



## VOR-INSTALLIERUNGS KONTROLLE

**N.B.** Es ist obligatorisch die charakteristischen Eigenschaften der Tore den gültigen Normen und Gesetze anzupassen. Das Tor darf nur automatisiert werden, wenn es in gutem Zustand ist, und wenn es der Norm EN 12604 entspricht.

- Das Tor darf keine Durchgänge für Personen aufweisen. Im gegensätzlichen Falle muss man geeignete Vorsichtsmassnahmen treffen, in Übereinkunft auf Punkt 5.4.1 der Norm EN 12453 (z.B. vermeiden, dass der Motor läuft, wenn der Personendurchgang offen ist, dies Dank einem Mikro-Schalter, welcher für diesen Zweck an die Elektro-Steuerung angeschlossen ist.
- Es sollen keine Einklemmstellen entstehen (z.B. zwischen dem geöffnetem Tor und der Wand).

## ZUSAMMENSETZUNG ENTSICHERUNGSEBEL

Um Beschädigungen während des Transports zu vermeiden, wird der Entsicherungsblock nicht montiert geliefert. Daher muß er wie auf den beiden Abbildungen unten zusammengesetzt werden.

## KOMPONENTEN ZUR INSTALLATION NACH DER NORM EN1253

STEUERUNGSSYSTEM	ANWENDUNG DER SCHLIESSUNG		
	Fachpersonen (außer einem öffentlichen Platz*)	Fachpersonen (öffentlicher Platz)	Grenzlose Anwendung
mit Totmannschaltung	A	B	-
mit sichtbaren (z.B. Sensor)	C oder E	C oder E	C und D, oder E
mit nicht sichtbaren Impulsen (Fernsender)	C oder E	C und D, oder E	C und D, oder E
automatisch	C und D, oder E	C und D, oder E	C und D, oder E

\* ein Musterbeispiel dafür sind jene Türe, die keine Zufahrt zu einem öffentlichen Weg haben  
 A: Betriebstaste mit Totmannschaltung (das heißt, aktivieren sie eine Funktion, solange man sie gedrückt hält), wie Kode ACG2013

B: Schlüsselselektor mit Totmannschaltung, wie Kode ACG1010

C: Justierbare Kraft des Motors

D: Kontaktleiste, wie Kode ACG3010 und /oder andere Sicherheitseinrichtungen muessen mit den Norm EN12453 uebereinstimmen (Anhang A)

E: Photozelle, wie Kode ACG8026 (Jede 60÷70 cm für die ganze Höhe der Spalte des Gatters bis zu einem Maximum von 2,5 m anwenden - EN 12445 Punkt 7.3.2.1)



3



4

## MONTAGE ECOPESE S ZENTRAL FÜR TÜREN BIS ZU 9 m<sup>2</sup>

Für Türen mit einer Breite bis zu 3,2 m oder jedenfalls bis zu 9 qm Oberfläche ist die Anwendung eines ECOPESE S (AA40806) wie in Abb. 5 montiert und zwei GERADER TELESKOPSTANGEN Kode ACG8158 (oder zwei GEBOGENER TELESKOPSTANGEN Kode ACG8159) und des Zubehörs für die seitliche Übersetzung unerlässlich.

- Den zur Verfügung stehenden Raum der Halterungen des Reduzierers feststellen, die korrekte Ausrichtung der Schwingtür, und daß die Lauflager nicht blockiert sind.
- Mit Nieten oder Schrauben müssen die WINKELPROFILE an dem oberen Rahmen befestigt werden, die in Abb. 15 angegebene Maße müssen beibehalten werden. Die HÜLLEN DER TELESKOPSTANGEN mit den mitgelieferten Schrauben an den Winkelprofilen befestigen.  
**Anmerkung:** Die Länge der HÜLLEN wird je nach Höhe des Tores geregelt. Es ist deshalb notwendig, die Hülle und auch die Teleskopstange zu verkürzen, damit bei geöffnetem Tor die Hülle etwa 4 cm vom Zentrum des Zugbolzens absteht (Abb. 11). So erhält man ein Resultat wie in Abb. 12.
- Der LÄNGSTRÄGER des ECOPESE S wird perfekt in der Mitte des Paneels angebracht. ECOPESE S an den Längslöchern positionieren und den Abstand von  $80 \pm 5$  zwischen der Achse des Bolzens des Originalarms des Schwingtores und dem Zentrum der Welle des Elektoreduzierers einhalten (s. Abb. 6).

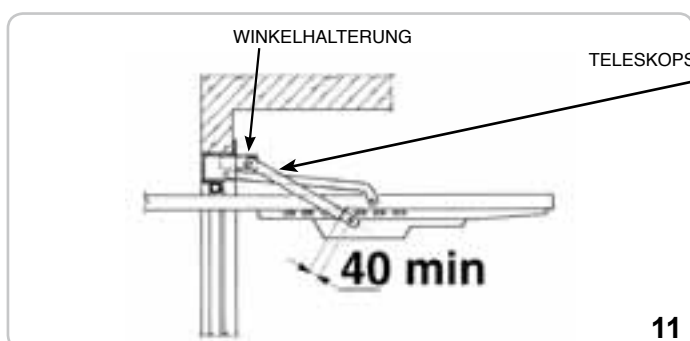
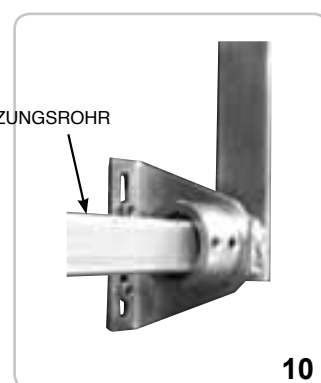
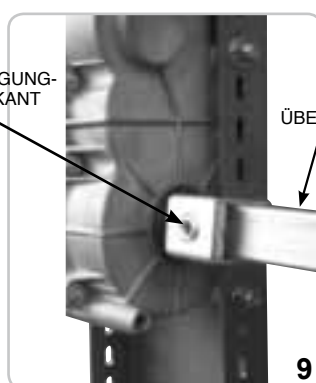
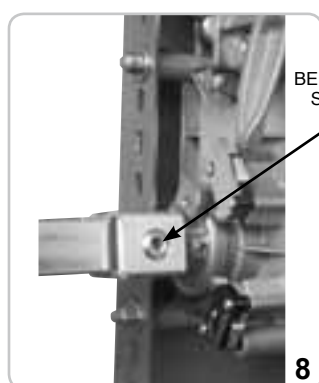
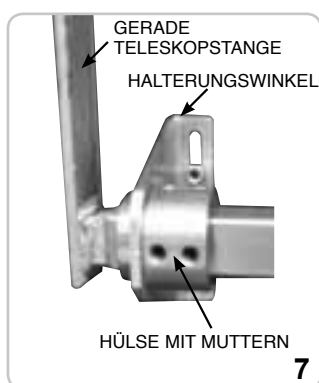
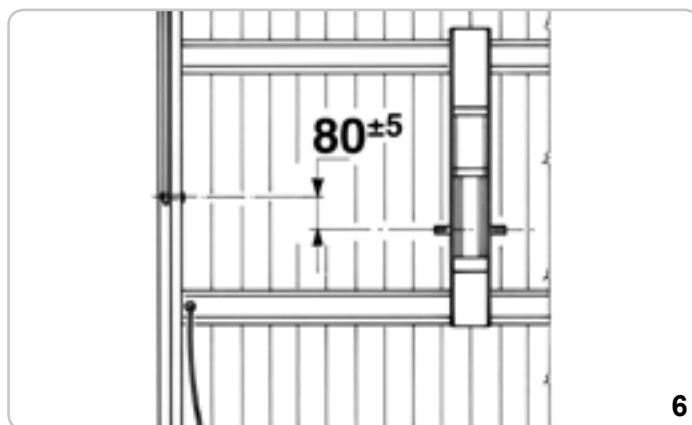
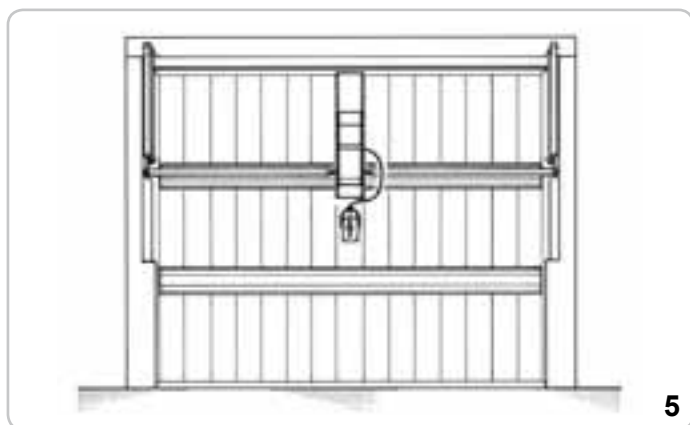
- Die WINKELHALTERUNG wie in Abb. 7 und 10 mit Nieten in perfekter Ausrichtung mit der Welle des Elektoreduzierers befestigen.

- Das "ÜBERSETZUNGSROHR" = 3 m in zwei Teileschneiden und auf die Motorwelle schieben, die Muttern der BEFESTIGUNGSVIERKANTE anziehen, um die Position zu blockieren.

- An der anderen Seite verkürzen, damit sie auf die Teleskopstangen geschoben werden können. Sich versichern, daß die ÜBERSETZUNGSROHRE nicht auseinanderstehen (Abb. 12). Durch die Anwendung des "ÜBERSETZUNGSROHRES L = 3 m" (Kode ACG2090) wird die Bewegung des DREHMOMENTES DER GERADEN TELESKOPSTANGEN Kode ACG8158 (oder der **GEBOGENEN TELESKOPSTANGEN** Kode ACG8159 - **ZUM ÜBERSETZUNGSROHR SCHWEISSEN!**) übersetzt, die immer seitlich montiert werden müssen (Abb. 5).

- Kontrollieren, daß die GERADEN TELESKOPSTANGEN genau rechtwinklig sind und nicht die Kästen der Gegengewichte oder den beweglichen Teil des Tores berühren (s. Abb. 7-10). Ist der Freiraum zwischen dem beweglichen Rahmen des Tores und den Kästen kleiner als 15 mm, sollten die GEBOGENEN TELESKOPSTANGEN angewendet und immer die Abstände der Abb. 15-16 eingehalten werden.

**Die Stangen nach dem Einfetten in die Hüllen und danach auf die Übersetzungsrohre schieben.** Die Blockierungsmuttern der Hülse anziehen.



## MONTAGE 2 ECOPESE S FÜR TÜREN ÜBER 9 m<sup>2</sup>

Für Türen mit einer Breite über 3,2 m oder jedenfalls über 9 qm Oberfläche ist die Anwendung zweier ECOPESE S (AA40806) wie in Abb. 13 montiert und zwei GERADER TELESKOPSTANGEN Kode ACG8158 (oder zwei GEBOGENER TELESKOPSTANGEN Kode ACG8159) und des Zubehörs für die seitliche Übersetzung unerlässlich.

Den zur Verfügung stehenden Raum der Halterungen des Reduzierers feststellen, die korrekte Ausgleichung der Schwingtür, und daß die Lauflager nicht blockiert sind.

### MONTAGE DER BEIDEN GERADEN TELESKOPSTANGEN (Kode ACG8156) ZWISCHEN DEM MOTOR UND DEM OBEREN RAHMEN DES TORES

Sie können angebracht werden, wenn zwischen dem beweglichen Teil des Tores und dem Kasten des Gegengewichtes ein Abstand von mindestens 15 mm besteht.

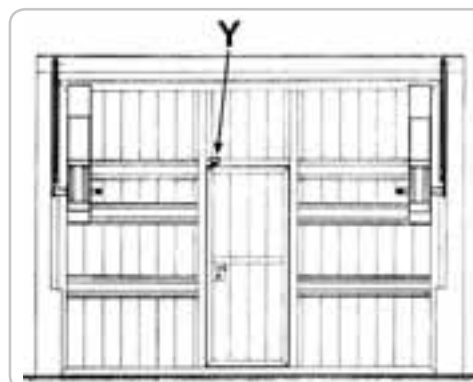
- Mit Nieten oder Schrauben müssen die WINKELPROFILE an den oberen Rahmen befestigt werden, die in Abb. 15 angegebene Maße müssen beibehalten werden. Die Hüllen der Teleskopstangen mit den mitgelieferten Schrauben an den Winkelprofilen befestigen. Anmerkung: Die Länge der HÜLLEN wird je nach Höhe des Tores geregelt. Es ist deshalb notwendig, die Hülle und auch die Teleskopstange zu verkürzen, damit bei geöffnetem

Tor die Hülle etwa 4 cm vom Zentrum des Zugbolzens absteht (Abb. 11). Die 2 LÄNGSTRÄGER werden perfekt am beweglichen Teil des Tores angebracht. Die ECOPESE S an den Längslöchern positionieren und den Abstand von  $80 \pm 5$  zwischen der Achse des Bolzens des Originalarms des Schwingtores und dem Zentrum der Welle des Elektroreduzierers einhalten (Abb. 15-16).

- Die GERADEN TELESKOPSTANGEN nach dem Einfetten in die Hüllen und danach auf die beiden ECOPESE S schieben. Ziehen Sie die Befestigungsdübel der Hebel mit einer Allen-Taste Nr. 4 fest. Kontrollieren, daß die GERADEN TELESKOPSTANGEN genau rechtwinklig sind und nicht die Kästen der Gegengewichte oder den beweglichen Teil des Tores berühren

### MONTAGE DER BEIDEN GEBOGENEN TELESKOPSTANGEN (Kode ACG8157) ZWISCHEN MOTOR UND DEM OBEREN RAHMEN DES TORES

Ist der Freiraum zwischen dem beweglichen Rahmen des Tores und den Kästen der Gegengewichte kleiner als 15 mm, sollten die GEBOGENEN TELESKOPSTANGEN angewendet und immer die Abstände der Abb. 15-16 eingehalten werden.



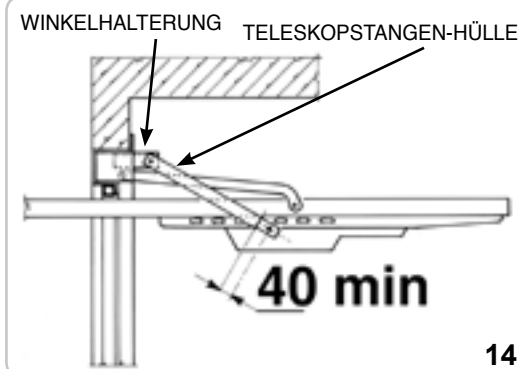
#### Y => ELEKTRISCHER BEGRENZUNGSSCHALTER (Optional/ not geliefert)

Im Kasten der Garagetüren mit Fußgängertüren ist ein Begrenzungsschalter **obligatorisch**. Die Steuerverkleidung UP ist für den Anschluß veranlagt.

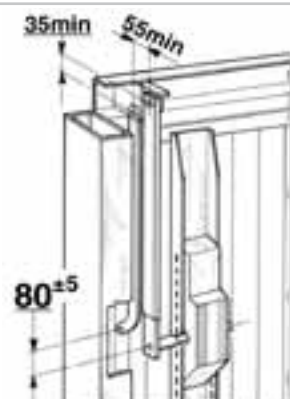
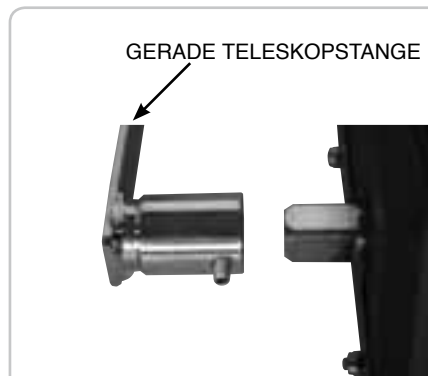
J6 = PED. SEC. Kontakt zu Sicherheits-Mikro Personendurchgang

**Notiz:** Für die Anschlüsse und die technischen Daten der Befestigungen folgen Sie den relevanten Handbüchern.

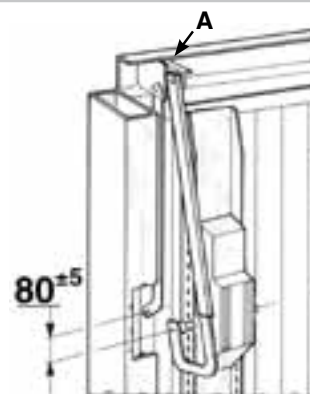
13



14



15



16

## AUF KIPPTOREN MIT GELENKLAUF

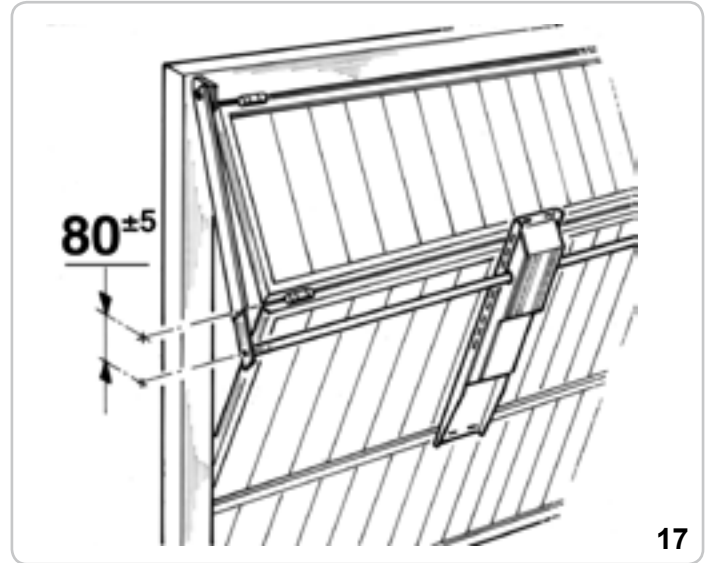
Die Installation orientiert sich im wesentlichen an den bereits für das Kipptor mit starrem Lauf gegebenen Anleitungen.

Die ECOPESE S-Drehachse muß sich ca.  $80 \pm 5$  mm unter der Außenscharnierachse des Kipptors befinden (siehe Abb. 17).

Die oberen Verbindungen müssen so nah wie möglich an der Mitte der oberen Kipptorscharniere drehen und so winkelschweißst sein, daß der parallel zum Kipptorlauf zu montierende Teleskoparm einwandfrei geführt wird.

Das Kipptor ist nur für diese Anwendung in das Gleichgewicht zu bringen, damit während der Bewegung nur ein minimaler Kraftaufwand erforderlich ist.

Dieser Umstand ist darauf zurückzuführen, daß Europesi, im Gegensatz zu den herkömmlichen Anwendungen, mit nach unten montiertem Motor montiert wird.



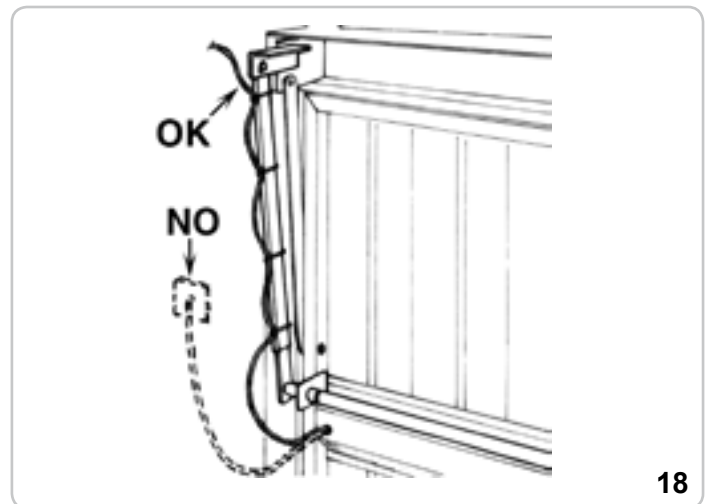
17

## BEFESTIGUNG ELEKTROKABEL

Das vom Stellmotorgehäuse ausgehende Elektrokabel wird am Teleskoparm mit in Abb. 18 dargestellten Kunststoffschellen befestigt.

Um ein Spannen oder Reißen des Kabels während der Torbewegung zu verhindern, ist es kurvenförmig anzubringen.

Es wird empfohlen, das Kabel am Ausgang der Torblechbohrung mit einem Schutz zur Vermeidung eines Durchtrennens während der Torbewegung zu versehen.



18

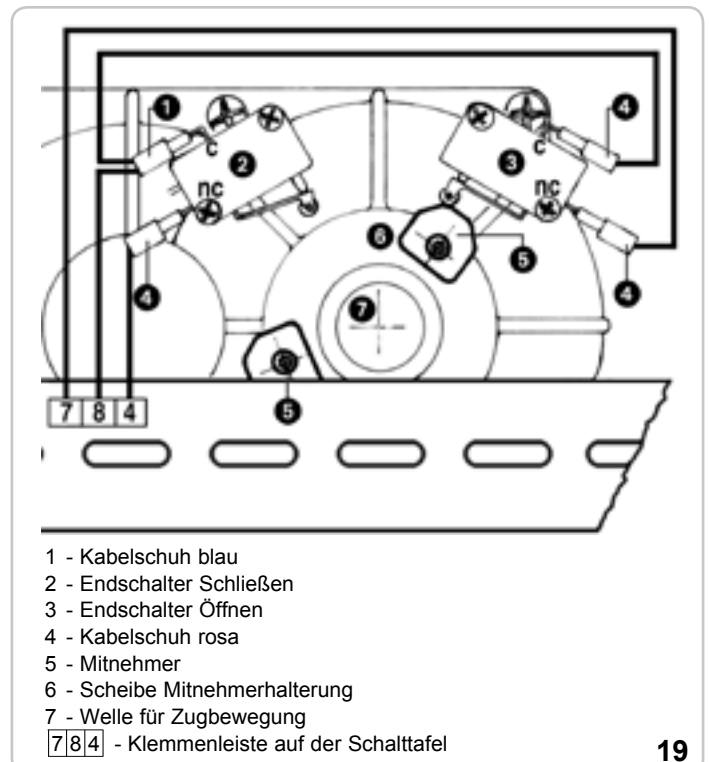
## EINSTELLUNG ENDSCHALTER

Zur Einstellung des Laufs sind lediglich die auf der Scheibe montierten Sperrzähne unter Verwendung eines Inbusschlüssels Nr. 3 zu versetzen.

**Beide Mitnehmer sind so auf der Scheibe zu montieren, daß die Bewegungen des Schwingtores reguliert werden können.**

**Für ein leichteres Schließen des Schwingtores empfehlen wir, es nach dem vollständigen Öffnen geringfügig abgesenkt zu halten (Fig. 19).**

Der Anschluß der Endschalter an die Steuereinheit ist gemäß dem oben abgebildeten Schaltplan auszuführen.



19

## NOTENTRIEGELUNG

ECOPESE S wird mit einem Entriegelungshebel geliefert, der von innen aus betätigt werden kann (Fig. 20).

Bei einem Stromausfall können Sie durch Drehung des Hebels gegen den Uhrzeigersinn das Antriebsaggregat entriegeln. Danach können Sie das Kipptor von Hand betätigen.

Zur Möglichkeit des Ausrückens von außen kann auf Anfrage ein Spezialverschluß mit Handgriff zur Montage auf dem Tor geliefert werden (Kode ACZ9010).

Verfügt das Tor bereits über einen Verschuß, muß lediglich der Bogen (Kode ACG8195) angefordert und auf den Verschuß geschraubt werden (siehe entsprechende Zeichnung, Abb. 21-a-b-c).

Für eine sichere manuelle Bewegung der Lade muss überprüft werden, dass:

- die Türe mit geeigneten Griffen ausgestattet ist.
- entsprechende Griffe so positioniert werden, dass keine Gefahrenpunkte entstehen, während der Benutzung.
- der manuelle Kraftaufwand 225N für Tore im Privatbereich, für Tore im kommerziellen oder Industriebereich 390N nicht übersteigt (Werte in den Punkten 5.3.5 der Norm EN 12453 aufgeführt).

**ACHTUNG:** Die Aktivierung der Entblockung kann eine unkontrollierte Bewegung des Tores verursachen, wenn dieses nicht korrekt ausgeglichen ist.

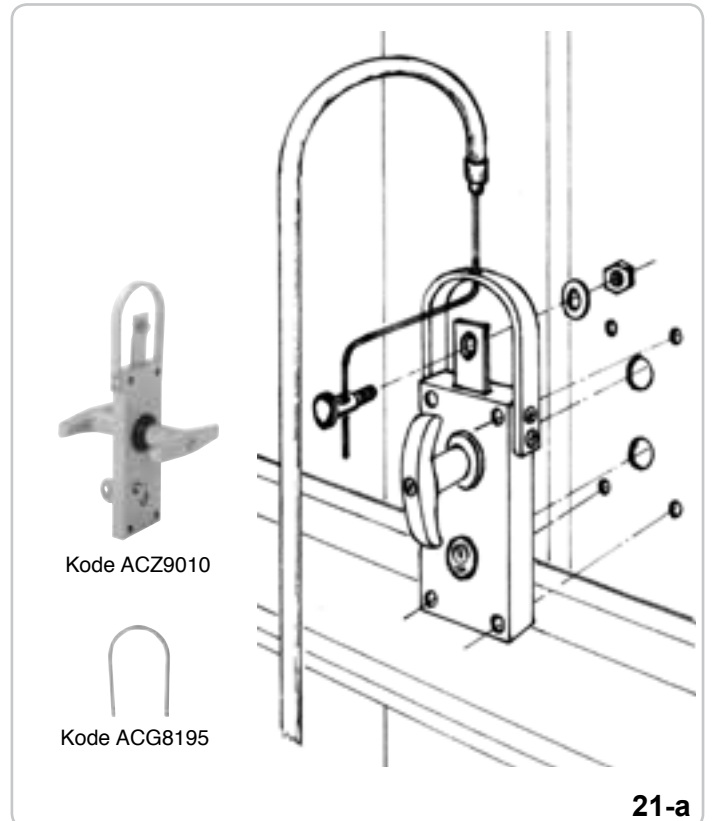
## WARTUNG

Die **Wartungsarbeit nur durch spezialisierten Fachleuten nach Abschaltung der Netzspannung ausführen lassen.**

Gelenke, Laufführungen der Ausgleichgewichte und Teleskoparm jährlich schmieren.



20



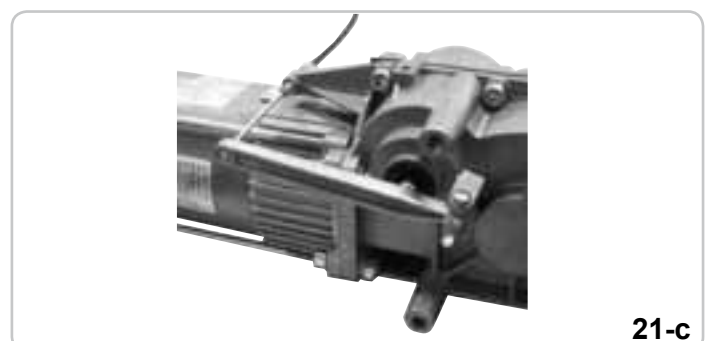
Kode ACZ9010

Kode ACG8195

21-a



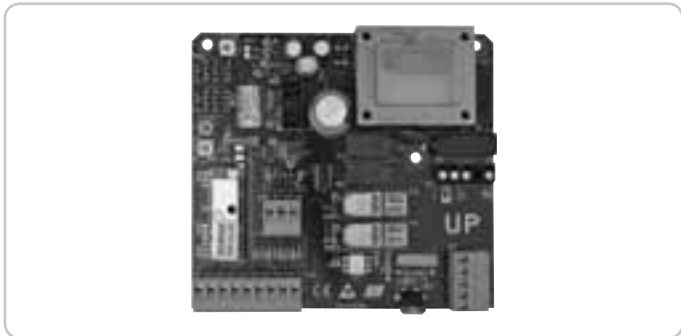
21-b



21-c

# OPTIONEN - Für die Anschlüsse und die technischen Daten der Zubehöre verweisen wir auf die entsprechenden Betriebsanleitungen.

## UP



- Elektronische Kupplung
- Radiogerät 433MHz
- Hilfslicht

Die Einrichtung einer mit elektrischer Sicherheitskupplung versehener Steuereinheit ist empfehlenswert, da ECOPEL S nicht über eine mechanische Sicherheitskupplung verfügt.

UP Kode BC07070  
UP CRX Kode BC07074

## SPARK



Um die bestmöglichen Leistungen mit den o. g. Apparaten zu erhalten, muss eine auf die Frequenz des Funkempfängers abgestimmte Antenne montiert werden.

**Anmerkung: Besonders muss darauf geachtet werden, dass das Zentralkabel der Leitung nicht mit der externen Kupferumwicklung in Kontakt kommt, da dies die Funktion der Antenne außer Kraft setzt.**

Die Antenne muss senkrecht, von dem Fernbetätigungsgerät aus sichtbar montiert werden.

**BLINKER SPARK** mit eingebauter wechsignalkarte Kode ACG7059  
**SEITENLAGER** Kode ACG7042  
**ANTENNE SPARK 91** Kode ACG5454  
**ANTENNE SPARK 433** Kode ACG5452

## FERNSENDER MOON



Kode ACG6081 Kode ACG6082 Kode ACG6093

## SELBSTLERNEND FUNKEMPFÄNGER



RX91/A	Quartz mit Steckkontakt	Kode ACG5005
RX91/A	Quartz mit Klemmbrett	Kode ACG5004
RX433/A	super eterodyne mit Steckkontakt	Kode ACG5055
RX433/A	super eterodyne mit Klemmbrett	Kode ACG5056
RX433/A 2CH	super eterodyne, 2 Kanäle mit Steckkontakt	Kode ACG5051
RX433/A 2CH	super eterodyne, 2 Kanäle mit Klemmbrett	Kode ACG5052

## FIT SLIM



**WANDFOTOZELLEN** Kode ACG8032  
**EIN PAAR FOTOZELLEN-STAENDER FÜR FIT SLIM**

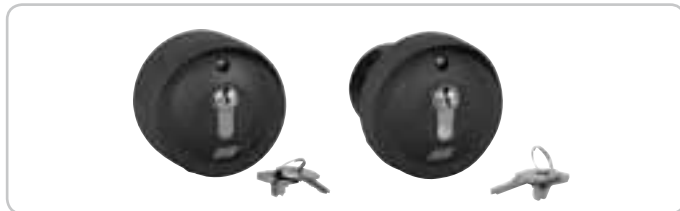
Kode ACG8065

FIT SLIM Fotozellen haben Synchronismusfunktion im Wechselstrom Strom und Strecken 20 m.

Dank einer Synchronisierereinrichtung sind mehrere sich gegenseitig annähernde Paare möglich.

Bei mehr als 2 Fotozellenpaare (bis 4), den **SENDER SYNCRO TX SLIM SYNCRO** Kode ACG8029

## BLOCK



**SCHLÜSSELWAHLSCHALTER FÜR DIE WAND** Kode ACG1053  
**SCHLÜSSELWAHLSCHALTER ZUM EINBAU** Kode ACG1048

## NOTES

## NOTES

## NOTES

Scrivete problemi e  
suggerimenti a  
[Quality@ribind.it](mailto:Quality@ribind.it)



Pour problèmes  
et suggestions  
contactez-nous à  
[Quality@ribind.it](mailto:Quality@ribind.it)



For problems  
and suggestions  
Contact us at  
[Quality@ribind.it](mailto:Quality@ribind.it)



Gehen Sie mit uns bei  
Problemen oder Fragen  
[Quality@ribind.it](mailto:Quality@ribind.it)





*automatismi per cancelli*  
*automatic entry systems*

R.I.B. S.r.l.  
25014 Castenedolo - Brescia - Italy  
Via Matteotti, 162  
Tel. ++39.030.2135811  
Fax ++39.030.21358279 - 21358278  
www.ribind.it - ribind@ribind.it

**AZIENDA CON SISTEMA  
DI QUALITÀ CERTIFICATO  
DA DNV**

**COMPANY WITH QUALITY  
SYSTEM CERTIFIED  
BY DNV**

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF COMPLIANCE  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che l'operatore ECOPESE S è conforme alle seguenti norme e Direttive:

L'opérateur ECOPESE S se conforme aux normes suivantes:

We declare under our responsibility that ECOPESE S operator is conform to the following standards:

Wir erklaren das der ECOPESE S den folgenden EN-Normen entspricht:

<b>EN 55014-1</b>	<b>2000</b>	<b>EN 61000-3-2</b>	<b>2007</b>	<b>EN 61000-6-3</b>	<b>2007</b>
<b>EN 55014-2</b>	<b>1997</b>	<b>EN 61000-3-3</b>	<b>1997</b>	<b>EN 61000-6-4</b>	<b>2007</b>
<b>EN 60335-1</b>	<b>2008</b>	<b>EN 61000-6-1</b>	<b>2007</b>		
<b>EN 60335-2-95</b>	<b>2008</b>	<b>EN 61000-6-2</b>	<b>2006</b>		

Inoltre permette un'installazione a Norme - Permit, en plus, une installation selon les normes suivants

You can also install according to the following rules - Desweiteren genehmigt es eine Installation der folgenden Normen:

<b>EN 12453</b>	<b>2002</b>	<b>EN 13241-1</b>	<b>2004</b>	<b>EN 12445</b>	<b>2002</b>
-----------------	-------------	-------------------	-------------	-----------------	-------------

Come richiesto dalle seguenti Direttive - Comme demandé par les suivantes Directives

As requested by the following Directives - Gemaß den folgenden Richtlinien:

<b>2006/95/CE</b>	<b>2004/108/CE</b>	<b>1999/5/EC</b>
-------------------	--------------------	------------------

Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 6 paragrafo 2 della **Direttiva 2006/42/CE (Macchine)** e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva.

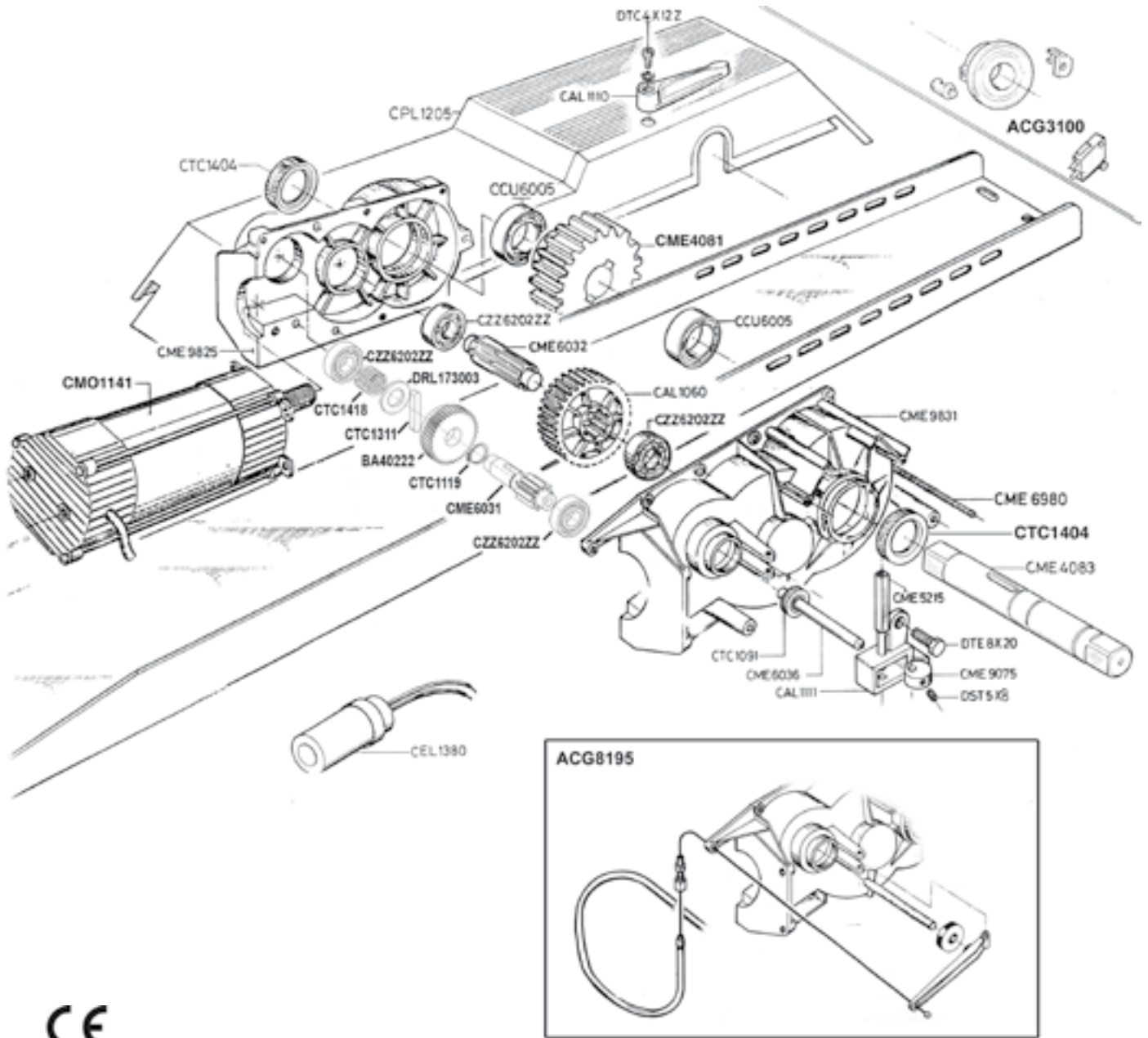
Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 6, paragraphe 2 de la **Directive machines 2006/42/CEE** et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive.

This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 6, Paragraph 2 of the **EC-Directive 2006/42 (Machines)** and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive.

Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 6, Paragraph 2 der **EWG-Richtlinie 2006/42 (Maschinen)** und folgenden.

Legal Representative

(Rasconi Antonio)



MADE IN ITALY

Questo prodotto è stato completamente progettato e costruito in Italia · Ce produit a été complètement développé et fabriqué en Italie  
 This product has been completely developed and built in Italy · Dieses Produkt wurde komplett in Italien entwickelt und hergestellt

Codice	Denominazione Particolare	Codice	Denominazione Particolare	Codice	Denominazione Particolare
ACG3100	Gruppo finecorsa ECOPESE	CME5215	Perno di sblocco camme	CZZ6202ZZ	Cuscinetto 6202/ZZ
ACG8195	Archetto per serratura con cavo	CME6031	1° pignone	DRL173003	Rond. piana 17x30x3 zin.
BA40222	Gruppo corona bronzo sblocco	CME6032	2° pignone		
CAL1060	Corona Z=39	CME6980	Tirante filettato		
CAL1110	Leva di sblocco ECOPESE S vers. con sblocco a levetta	CME9075	Camme per sblocco		
CAL1111	Supporto camme ECOPESE S vers. con sblocco a levetta	CME9825	Semi carcassina sinistra		
CCU6005	Cuscinetto 6005 (25X47X12)	CME9831	Semi carcassina destra		
CEL1350	Microswitch a rotella	CMO1141	Motore 230V/50Hz		
CEL1380	Condensatore 12,5 µF	CPL1205	Carter		
CME4081	Corona Z=28	CTC1119	Seeger E17		
CME4083	Albero di traino	CTC1311	Chiavetta 6 6 40		
		CTC1404	Paraolio 25x40x8		
		CTC1418	Molla sblocco		

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT  
 SYSTEM CERTIFIED BY DNV  
 = ISO 9001:2008 =



automatismi per cancelli  
 automatic entry systems

25014 CASTENEDOLO (BS) - ITALY

Via Matteotti, 162

Tel. +39.030.2135811

Fax +39.030.21358279

www.ribind.it - ribind@ribind.it

